




MANUAL DEL PROPIETARIO

**XMAX**  
MOTOCICLETA

 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

**YP125RA**

2DM-F8199-S3 ●

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd declara que el tipo de equipo radioeléctrico, INMOVILIZADOR, 37P-00 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[https://global.yamaha-motor.com/eu\\_doc/](https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/)

Banda de frecuencia: 134.2 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dB $\mu$ V/m]

Fabricante:

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd

1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YP125RA, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YP125RA. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12412

## ADVERTENCIA

---

**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.**

---

**E10**

### NOTA



---

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
  - Cuando vaya a repostar, compruebe que el boquerel del surtidor de gasolina lleve la misma identificación.
-

# Información importante relativa al manual

SAU63350

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<b>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</b>
 <b>ADVERTENCIA</b>	<b>ADVERTENCIA</b> indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
<b>ATENCIÓN</b>	<b>ATENCIÓN</b> indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
<b>NOTA</b>	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

SAUM1013

**YP125RA  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2016 MBK INDUSTRIE  
1ª edición, abril 2016  
Todos los derechos reservados  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
MBK INDUSTRIE  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Francia.**

# Tabla de contenidos

## Información relativa a la

<b>seguridad</b> .....	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción .....	1-5

## Descripción .....

Vista izquierda.....	2-1
Vista derecha .....	2-2
Mandos e instrumentos .....	2-3

## Funciones de los instrumentos y

<b>mandos</b> .....	3-1
Sistema inmovilizador .....	3-1
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....	3-2
Luces indicadoras y de aviso.....	3-3
Indicador multifunción.....	3-5
Interruptores del manillar .....	3-13
Maneta del freno delantero .....	3-14
Maneta del freno trasero .....	3-15
ABS .....	3-15
Tapón del depósito de gasolina.....	3-16
Gasolina .....	3-17
Catalizadores .....	3-18
Asiento .....	3-19
Compartimentos portaobjetos .....	3-20
Ajuste de los conjuntos amortiguadores.....	3-21
Caballote lateral .....	3-22
Sistema de corte del circuito de encendido .....	3-23

## Para su seguridad –

<b>comprobaciones previas</b> .....	4-1
-------------------------------------	-----

## Utilización y puntos importantes

<b>para la conducción</b> .....	5-1
Arranque del motor .....	5-2
Inicio de la marcha .....	5-3
Aceleración y desaceleración .....	5-3
Frenada .....	5-4
Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	5-5
Rodaje del motor.....	5-5
Estacionamiento.....	5-6

## Mantenimiento y ajustes

<b>periódicos</b> .....	6-1
Juego de herramientas .....	6-2
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones .....	6-3
Cuadro general de mantenimiento y engrase.....	6-4
Desmontaje y montaje de los paneles .....	6-8
Comprobación de la bujía.....	6-10
Aceite del motor.....	6-11
Aceite de la transmisión final .....	6-14
Líquido refrigerante.....	6-15
Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal y tubos de drenaje .....	6-16
Comprobación del juego libre del puño del acelerador .....	6-18
Holgura de la válvula .....	6-18
Neumáticos.....	6-19
Llantas de aleación .....	6-21
Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero.....	6-21
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....	6-22
Comprobación del líquido de freno .....	6-23
Cambio del líquido de frenos.....	6-24
Comprobación y engrase de los cables .....	6-25
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable.....	6-25
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero .....	6-26
Verificación y engrase del caballote central y el caballote lateral.....	6-26
Comprobación de la horquilla delantera.....	6-27
Comprobación de la dirección .....	6-27
Comprobación de los cojinetes de las ruedas.....	6-28
Batería.....	6-28

# Tabla de contenidos

---

Cambio de fusibles.....	6-30
Cambio de una bombilla del faro .....	6-31
Bombillas de las luces de posición.....	6-32
Luz de freno/piloto trasero .....	6-32
Luz de los intermitentes delanteros .....	6-33
Cambio de la bombilla de un intermitente trasero .....	6-33
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula.....	6-34
Identificación de averías.....	6-35
Cuadros de identificación de averías.....	6-36

<b>Cuidados y almacenamiento del scooter .....</b>	<b>7-1</b>
Precaución relativa al color mate ...	7-1
Cuidados .....	7-1
Almacenamiento.....	7-4

<b>Especificaciones .....</b>	<b>8-1</b>
-------------------------------	------------

<b>Información para el consumidor ....</b>	<b>9-1</b>
Números de identificación.....	9-1
Conectores de diagnóstico .....	9-2
Registro de datos del vehículo.....	9-2

<b>Index.....</b>	<b>10-1</b>
-------------------	-------------

SAU1026B

## Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

## Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente

se o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

### Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han



# Información relativa a la seguridad

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de laqueo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.

- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

## Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.



El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

## Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**  
181 kg (399 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

# Información relativa a la seguridad

## Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

## Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que

de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.



## Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-19 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

## Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

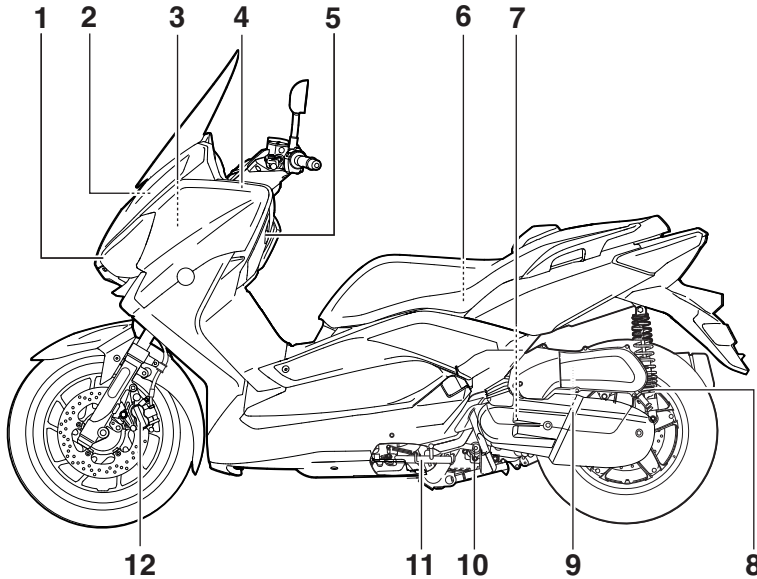
## Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 1-3).

# Descripción

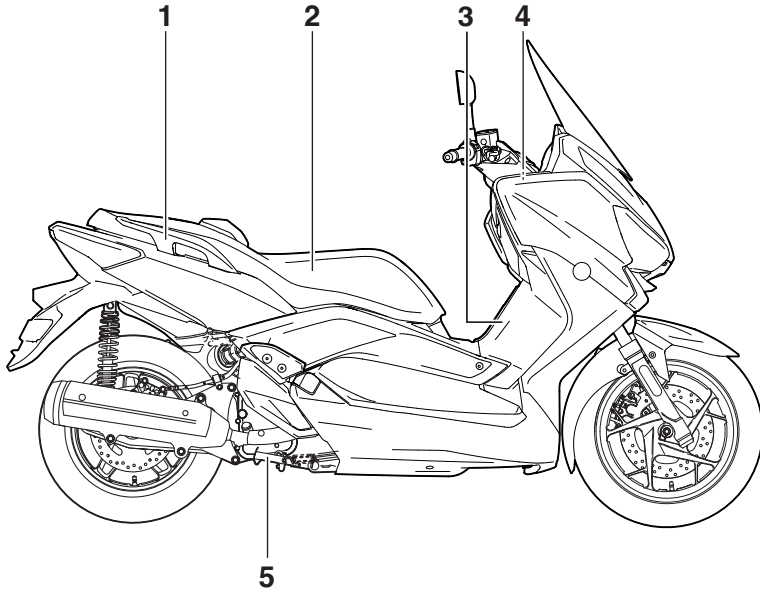
SAU63371

## Vista izquierda



1. Faro (página 6-31)
2. Batería (página 6-28)
3. Fusible principal (página 6-30)
4. Tapón del depósito de líquido refrigerante (página 6-15)
5. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 6-15)
6. Compartimento porta objetos trasero (página 3-20)
7. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal (página 6-16)
8. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 3-21)
9. Filtro de aire (izquierdo) (página 6-16)
10. Filtro de aceite del motor (página 6-11)
11. Caballete lateral (página 3-22)
12. Pastillas del freno delantero (página 6-22)

## Vista derecha

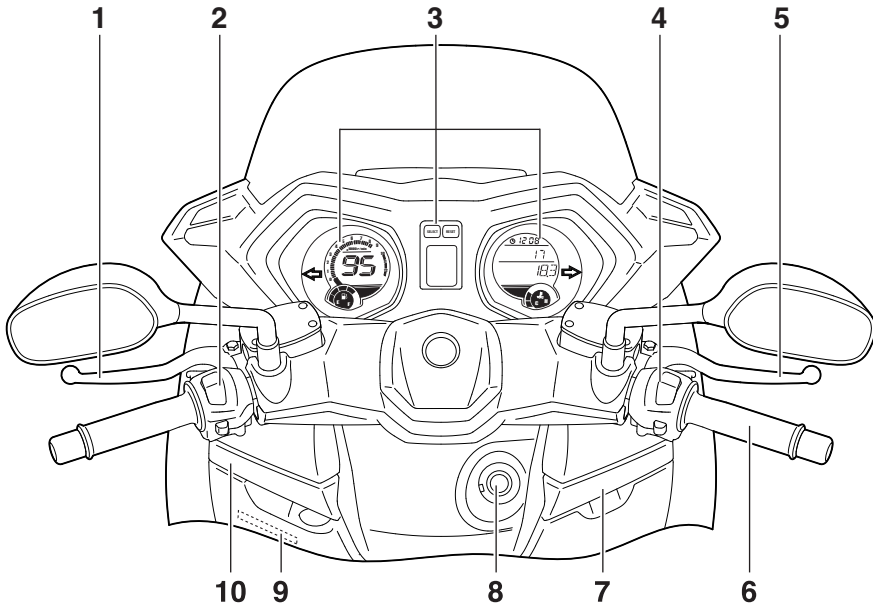


1. Asa de agarre (página 5-3)
2. Asiento (página 3-19)
3. Tapón del depósito de gasolina (página 3-16)
4. Fusibles (página 6-30)
5. Caballete central (página 6-26)

# Descripción

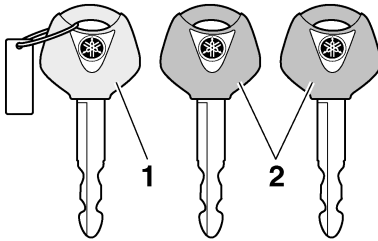
SAU63401

## Mandos e instrumentos



1. Maneta del freno trasero (página 3-15)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 3-13)
3. Indicador multifunción (página 3-5)
4. Interruptores derechos del manillar (página 3-13)
5. Maneta del freno delantero (página 3-14)
6. Puño del acelerador (página 6-18)
7. Compartimento porta objetos delantero B (página 3-20)
8. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-2)
9. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 6-15)
10. Compartimento porta objetos delantero A (página 3-20)

## Sistema inmovilizador



1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de nuevo código (llave roja)
- dos llaves normales (llaves negras) en las que se pueden registrar nuevos códigos
- un transpondedor (que está instalado en la llave de registro de código)
- una unidad inmovilizadora
- una ECU (unidad de control electrónico)
- una luz indicadora del sistema inmovilizador (Véase la página 3-4).

La llave roja se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Puesto que el registro es un proceso difícil, lleve el vehículo y las tres llaves a un concesionario Yamaha para que lo realice. No utilice la llave roja para conducir. Sólo se debe utilizar para volver a registrar las llaves normales. Para conducir utilice siempre una de las llaves normales.

SCA11822

### ATENCIÓN

- **¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN**

**CONTACTO CON SU CONCESIONARIO!** Si se pierde la llave de registro de código, es imposible registrar nuevos códigos en las llaves normales. Podrá utilizar las llaves normales para arrancar el vehículo; no obstante, si es necesario registrar un nuevo código (es decir, si se hace una nueva llave normal o si se pierden todas las llaves) se deberá cambiar todo el sistema inmovilizador. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente utilizar una de las llaves normales y guardar la llave de registro en un lugar seguro.

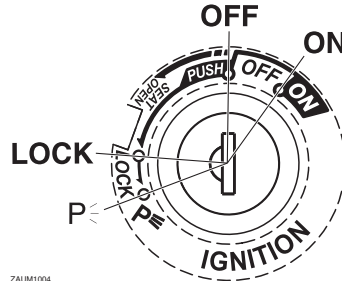
- No sumerja ninguna de las llaves en agua.
- No exponga ninguna de las llaves a temperaturas excesivamente elevadas.
- No sitúe ninguna de las llaves cerca de imanes (esto incluye, aunque sin limitarse a ello, productos tales como altavoces, etc.).
- No coloque cerca de ninguna llave objetos que transmitan señales eléctricas.
- No coloque objetos pesados encima de las llaves.
- No rectifique ni altere la forma de las llaves.
- No separe la parte de plástico de las llaves.
- No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.
- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código de este vehículo.

# Funciones de los instrumentos y mandos

- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10474



ZAJM1004

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

### NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

SAU34122

### ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

### NOTA

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición "OFF" o se baja el caballete lateral.

SAU10662

### DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.



# Funciones de los instrumentos y mandos

SWA10062

SAU49399

## **⚠ ADVERTENCIA**

No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SAU1068B

## **BLOQUEADO (LOCK)**

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

### Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición “OFF”, empujela hacia dentro y gírela a la posición “LOCK”.
3. Extraiga la llave.

## **NOTA**

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

### Para desbloquear la dirección

Desde la posición “LOCK”, empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición “OFF”.

SAU59680

## **P≠ (Estacionamiento)**

Las luces de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados. Se puede extraer la llave.

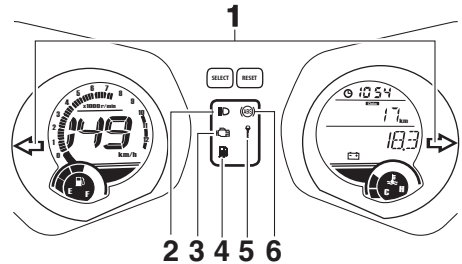
La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición “P≠”.

SCA20760

## **ATENCIÓN**

**El uso de las luces de emergencia o los intermitentes durante un periodo de tiempo prolongado podría ocasionar la descarga de la batería.**

## Luces indicadoras y de aviso



SAU11098

1. Luces indicadoras de intermitencia “↔” y “↔”
2. Luz indicadora de la luz de carretera “≡”
3. Luz de aviso de avería del motor “⚙️”
4. Luz de aviso del nivel de gasolina “⛛”
5. Luz indicadora del sistema inmovilizador “🔑”
6. Luz indicadora del sistema antibloqueo de frenos (ABS) “(ABS)”

SAU11032

## Luces indicadoras de intermitencia

“↔” y “↔”

Cada luz indicadora parpadea cuando el correspondiente intermitente está activado.

SAU11081

## Testigo de luces de carretera “≡”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU11354

## Luz de aviso del nivel de gasolina “⛛”

Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de gasolina desciende aproximadamente por debajo de 2.5 L (0.66 US gal, 0.55 Imp.gal). En ese caso, ponga gasolina lo antes posible.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SWA16041

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición "ON" o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## Luz de aviso de avería del motor "SAU11486"

Esta luz de aviso se enciende cuando se detecta un problema en el circuito eléctrico de control del motor. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición "ON". La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición "ON" o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## Luz de aviso del sistema ABS "SAUU1810"

Durante el funcionamiento normal, la luz de aviso del ABS se enciende cuando se gira la llave a "ON" y se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

Si la luz de aviso del sistema ABS:

- no se enciende cuando se gira la llave a "ON"
- se enciende o parpadea durante la marcha
- no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior

Es posible que el ABS no funcione correctamente. En cualquiera de las circunstancias anteriormente señaladas, haga revisar el sistema lo antes posible en un concesionario Yamaha. (Véase en la página 3-15 una explicación del ABS).

## ADVERTENCIA

**Si la luz de aviso del ABS no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior o se enciende o parpadea durante la marcha, el sistema de frenos pasa a funcionar del modo convencional. En cualquiera de estos casos, o si la luz de aviso no se enciende en absoluto, extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en las frenadas de emergencia. Haga revisar el sistema de frenos y los circuitos eléctricos en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

## NOTA

La luz de aviso del sistema ABS puede encenderse cuando se acelera el motor con el vehículo sobre su caballete central, pero esto no es una indicación de avería.

## Luz indicadora del sistema inmovilizador "SAUM3621"

Cuando se ha girado la llave a la posición "OFF" y han transcurrido 30 segundos, la luz indicadora parpadea de manera constante para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

El circuito eléctrico de la luz indicadora se puede comprobar girando la llave a la posición "ON". La luz indicadora debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz indicadora no se enciende inicialmente al girar la llave a "ON", si permanece encendida o si parpadea siguiendo una pauta (si se detecta una anomalía en el sistema inmovilizador, la luz indicadora del

# Funciones de los instrumentos y mandos

sistema inmovilizador parpadea siguiendo una pauta), haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## NOTA

Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea 5 veces despacio y luego 2 veces rápido, puede deberse a interferencias del transpondedor. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Verifique que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal. Otras llaves del sistema inmovilizador pueden crear interferencias de señal e impedir que arranque el motor.
2. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.
3. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
4. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo y las 3 llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

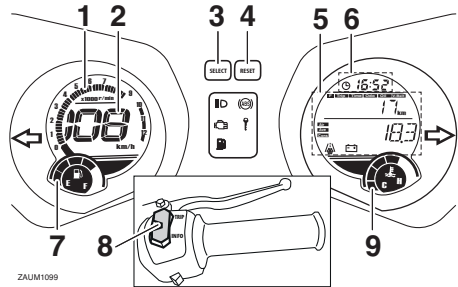
## Indicador multifunción

SAUM3831

SWA12423

### ⚠ ADVERTENCIA

**Antes de modificar cualquier ajuste en la pantalla multifunción, pare el vehículo. Cambiar ajustes en marcha puede distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de accidente.**



ZALUM1099

1. Tacómetro
2. Velocímetro
3. Botón "SELECT" (seleccionar)
4. Botón "RESET" (reposición)
5. Visor multifunción
6. Reloj
7. Indicador de gasolina
8. Interruptor "TRIP/INFO"
9. Visor de la temperatura del refrigerante

El indicador multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un velocímetro
- un tacómetro
- un indicador de gasolina
- un reloj
- un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial
- un visor multifunción
- un indicador de temperatura del líquido refrigerante

## NOTA

- No olvide girar la llave a la posición "ON" antes de utilizar los botones "SELECT", "RESET", "TRIP" e "INFO".

# Funciones de los instrumentos y mandos

SCAM1150

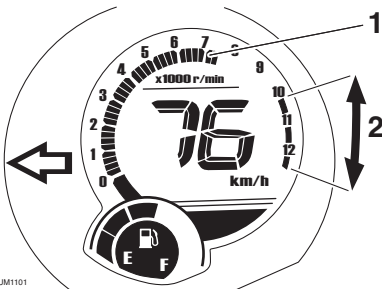
3

- Al girar la llave a la posición “ON”, todos los segmentos del indicador multifunción aparecen momentáneamente para comprobar el circuito eléctrico. A continuación, el velocímetro y el cuentakilómetros realizan una comprobación y un mensaje de bienvenida se desplaza por el indicador multifunción.
- Las mediciones de velocidad, distancia recorrida y consumo de gasolina se muestran en unidades basadas en kilómetros.
- Reino Unido: las mediciones de velocidad, distancia recorrida y consumo de gasolina se pueden mostrar en unidades basadas en millas. Para cambiar entre kilómetros o millas: mantenga pulsado el interruptor “SELECT”, gire el interruptor principal a “ON” y mantenga pulsado el interruptor “SELECT” durante 8 segundos más.

## Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

## Tacómetro



1. Tacómetro
2. Zona alta de rpm

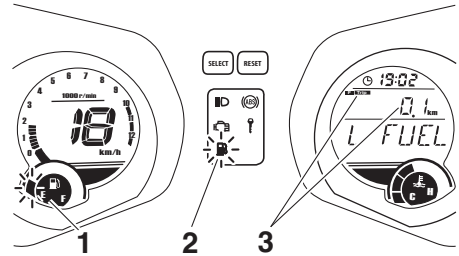
El tacómetro permite observar el régimen del motor y mantenerlo dentro del margen de potencia óptimo.

## ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona alta de rpm del tacómetro.

Zona alta de rpm: 10000 r/min y superior

## Indicador de gasolina



1. Indicador de gasolina
2. Indicador de aviso del nivel de gasolina “”
3. Cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina

Con la llave en la posición “ON”, el indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que queda en el depósito. Los segmentos del indicador de gasolina comienzan en “F” (lleno) y van desapareciendo hacia “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel. Cuando el nivel de gasolina está bajo, el pictograma “” y el último segmento parpadean. Ponga gasolina lo antes posible.

## NOTA

El indicador de gasolina está provisto de un sistema de autodiagnóstico. Si el sistema detecta una anomalía en el circuito eléctrico del depósito de gasolina, todos los segmentos del indicador de gasolina parpadean repetidamente. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

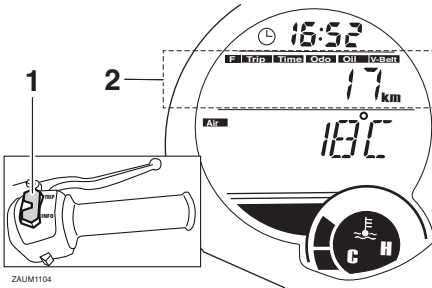
# Funciones de los instrumentos y mandos

## Reloj

### Para poner el reloj en hora:

1. Pulse el botón "SELECT" durante 3 segundos; los dígitos de las horas comienzan a parpadear.
2. Utilice el botón "SELECT" para ajustar las horas.
3. Pulse el botón "SELECT" durante 3 segundos; los dígitos de los minutos comienzan a parpadear.
4. Utilice el botón "SELECT" para ajustar los minutos.
5. Pulse el botón "SELECT" durante 3 segundos para completar la puesta en hora del reloj.

## Visor de cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial



1. Interruptor "TRIP/INFO"
2. Indicador de funciones

El visor de cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial está provisto de los elementos siguientes:

- un cuentakilómetros (indica la distancia total recorrida por el vehículo)
- un cuentakilómetros parcial (indica la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez)
- un cuentahoras parcial (que muestra el tiempo de conducción transcurrido desde que se puso a cero por última vez)

- un cuentakilómetros parcial en reserva (que indica la distancia recorrida desde que se encendió la luz de aviso del nivel de gasolina)
- un cuentakilómetros de cambio de aceite (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de aceite)
- un cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de la correa)

Pulse el botón "TRIP" para cambiar la indicación en el orden siguiente:

Odo (cuentakilómetros) → Trip (cuentakilómetros parcial) → Trip Time (cuentahoras parcial) → Oil (cuentakilómetros de cambio de aceite) → V-Belt (cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal) → Odo (cuentakilómetros)

Cuando quedan aproximadamente 2.5 L (0.66 US gal, 0.55 Imp.gal) de gasolina en el depósito, el visor cambia automáticamente al modo de cuentakilómetros parcial en reserva "F Trip" y se inicia el recuento de la distancia recorrida desde ese punto. En ese caso, pulse el botón "TRIP" para cambiar la indicación en el orden siguiente:

Odo → Trip → Trip Time → F Trip (cuentakilómetros en reserva de gasolina) → Oil Trip → V-Belt Trip → Odo

Para poner a cero un cuentakilómetros parcial normal (no el de cambio de aceite o de la correa trapezoidal), selecciónelo pulsando el botón "TRIP" hasta que se muestre "Trip", "Trip Time", "F Trip". Mientras se muestra "Trip, Trip Time, F Trip", pulse el botón "TRIP" durante 3 segundos. Si no pone a cero el cuentakilómetros en reserva de gasolina de forma manual, se pondrá a cero automáticamente después de repostar y recorrer 5 km (3 mi).

# Funciones de los instrumentos y mandos

## NOTA

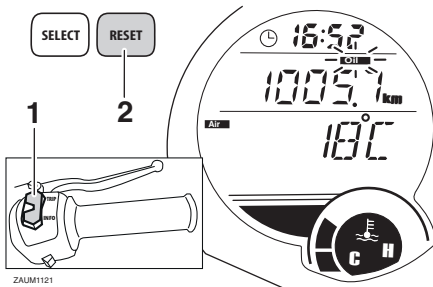
- Después de ponerla a cero, la indicación no puede volver a cambiarse a "F Trip".
- Cuando llega a 9999.9, el cuentakilómetros parcial se pone a cero y sigue contando.
- El cuentakilómetros se bloquea cuando llega a 999999 y no se puede poner a cero.

## Indicador de cambio de aceite "Oil"

Este indicador parpadea al alcanzar los primeros 1000 km (600 mi), luego a 5000 km (3000 mi) y posteriormente cada 6000 km (3500 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite de motor. Después de cambiar el aceite de motor, reponga el indicador de cambio de aceite.

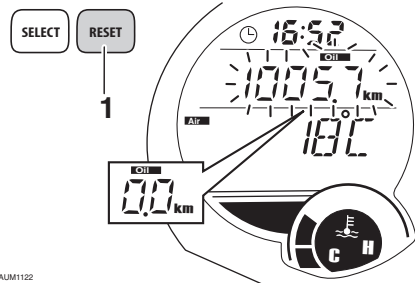
## Para poner a cero el indicador de cambio de aceite

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Pulse el botón "TRIP" hasta que se muestre "Oil" (cuentakilómetros de cambio de aceite) y, a continuación, pulse el botón "RESET" durante 3 segundos. El valor indicado por el cuentakilómetros de cambio de aceite parpadea.



1. Interruptor "TRIP/INFO"
2. Botón "RESET" (reposición)

3. Mantenga pulsado el botón "RESET" entre 15 y 20 segundos.



ZALM1122

1. Botón "RESET" (reposición)

4. Suelte el botón "RESET"; el valor indicado por el cuentakilómetros de cambio de aceite se pone a cero.

## NOTA

Si cambia el aceite de motor antes de que se encienda el indicador de cambio (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico. Para poner a cero el indicador de cambio de aceite antes de que se haya cumplido el intervalo de cambio periódico, siga el procedimiento descrito anteriormente.

El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar según el procedimiento siguiente.

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Verifique que el indicador de cambio de aceite se enciende durante unos segundos y luego se apaga.
3. Si el indicador de cambio de aceite no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

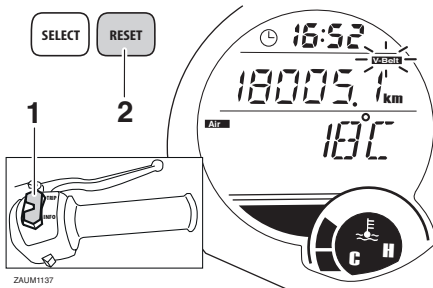
# Funciones de los instrumentos y mandos

## Indicador de cambio de la correa trapezoidal "V-Belt"

Este indicador parpadea cada 18000 km (10500 mi) cuando se debe cambiar la correa trapezoidal. Después de cambiar la correa, deberá reponer a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal.

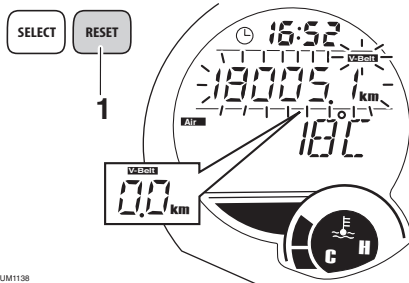
### Para poner a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Pulse el botón "TRIP" hasta que se muestre "V-Belt" (cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal) y, a continuación, pulse el botón "RESET" durante 3 segundos. El valor indicado por el cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal parpadea.



ZAUM1137

1. Interruptor "TRIP/INFO"
2. Botón "RESET" (reposición)
3. Mantenga pulsado el botón "RESET" entre 15 y 20 segundos.



ZAUM1138

1. Botón "RESET" (reposición)

4. Suelte el botón "RESET"; el valor indicado por el cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal se pone a cero.

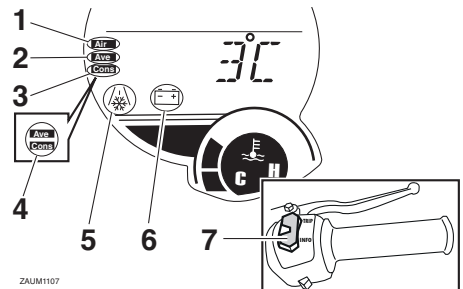
## NOTA

Si cambia la correa trapezoidal antes de que se ilumine el indicador, no olvide ponerlo a cero para que vuelva a iluminarse en el momento del siguiente intervalo de cambio.

El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar según el procedimiento siguiente.

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Compruebe que el indicador de cambio de la correa trapezoidal se enciende durante unos segundos y, a continuación, se apaga.
3. Si el indicador de cambio de la correa trapezoidal no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## Visor multifunción




ZAUM1107


1. Temperatura ambiente
2. Velocidad media
3. Consumo instantáneo de gasolina
4. Consumo medio de gasolina
5. Indicador de aviso de hielo "Ice"
6. Voltaje de la batería
7. Interruptor "TRIP/INFO"

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

# Funciones de los instrumentos y mandos


- un indicador de la temperatura ambiente
- un indicador del nivel de voltaje de la batería
- un indicador de consumo de gasolina (medio e instantáneo)
- un indicador de velocidad media
- una función de mensaje de aviso

Pulse el botón “INFO” para cambiar la indicación entre la temperatura ambiente “Air”, el voltaje de la batería , el consumo medio de gasolina “Ave/Cons\_\_ km/L” o “Ave/Cons\_\_ L/100 km”, el consumo instantáneo de gasolina “Cons\_\_ km/L” o “Cons\_\_ L/100 km” y la velocidad media “Ave” en el orden siguiente:

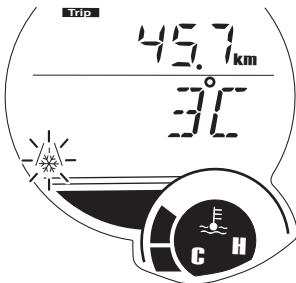
Air →  → Ave/Cons\_\_ km/L o L/100 km → Cons\_\_ km/L o L/100 km → Ave → Air

Reino Unido:

Si se ha seleccionado la indicación en millas, al pulsar el botón “INFO” la indicación cambia en el orden siguiente:

Air →  → Ave/Cons\_\_ MPG → Cons\_\_ MPG → Ave → Air


## Indicador de la temperatura ambiente



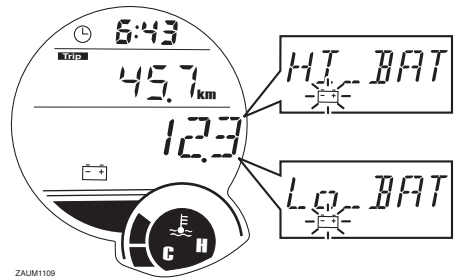
ZAUM1108

Este indicador muestra la temperatura ambiente entre  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  en incrementos de  $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ . La temperatura indicada puede variar con respecto a la temperatura ambiente real.

## NOTA

El indicador de aviso de hielo  parpadea cuando la temperatura se encuentra por debajo de  $4\text{ }^{\circ}\text{C}$ .


## Indicador de voltaje de la batería



ZAUM1109

Este indicador muestra el voltaje de la batería entre 10.1 y 17.9 voltios en incrementos de 0.1. El voltaje indicado puede variar ligeramente con respecto al voltaje real de la batería.

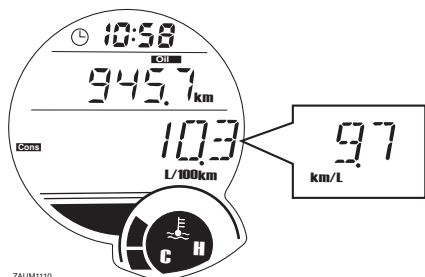
## NOTA

Si el indicador de aviso de la batería  parpadea y se muestra el mensaje de aviso “H BATT” (voltaje de la batería alto) o “L BATT” (voltaje de la batería bajo), haga comprobar la batería en un concesionario Yamaha.



# Funciones de los instrumentos y mandos

## Pantalla del consumo medio de gasolina



Esta indicación muestra el consumo medio de gasolina desde la última vez que se restableció. La indicación del consumo medio de gasolina puede seleccionarse en "Ave/Cons\_ \_ \_ km/L" o "Ave/Cons\_ \_ \_ L/100 km".

Reino Unido: Cuando se han seleccionado las unidades del indicador multifunción en millas, se muestra "Ave/Cons\_ \_ \_ MPG".

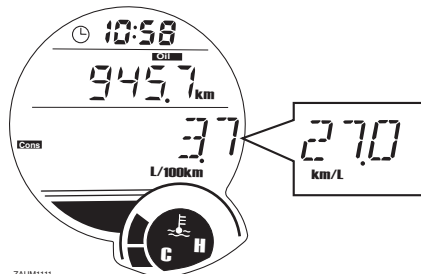
- "Ave/Cons\_ \_ \_ km/L" es la distancia media que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- "Ave/Cons\_ \_ \_ L/100 km" es la cantidad media de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- "Ave/Cons\_ \_ \_ MPG" es la distancia media que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

Para poner a cero la indicación de consumo medio de gasolina, pulse el botón "INFO" durante 3 segundos.

### NOTA

Después de poner a cero la indicación de consumo medio de gasolina, se muestra " \_ \_ \_ " hasta que el vehículo ha recorrido 1 km (0.6 mi).

## Pantalla del consumo instantáneo de gasolina



La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede seleccionarse en "km/L" o en "L/100 km".

Reino Unido: Cuando se han seleccionado las unidades del indicador multifunción en millas, se muestra: "MPG".

- "km/L" es la distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina en las condiciones de marcha del momento.
- "L/100 km" es la cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km en las condiciones de marcha del momento.
- "MPG" es la distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina en las condiciones de marcha del momento.

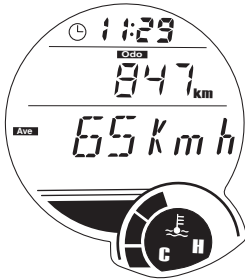
Para cambiar entre "km/L" y "L/100 km", pulse el botón "INFO".

### NOTA

Cuando se circula a menos de 10 km/h (6.0 mi/h), se muestra " \_ \_ \_ ".

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Indicador de velocidad media



ZAUM1112

El indicador muestra la velocidad media desde que se puso a cero por última vez. La velocidad media es el cálculo de la distancia recorrida total dividida por el tiempo total durante el cual la llave ha estado en la posición "ON" desde que se puso a cero por última vez.

Reino Unido: Cuando se han seleccionado las unidades del indicador multifunción en millas, se muestra: "MPH".

Para poner a cero el indicador de velocidad media, selecciónelo pulsando el botón "INFO" y, a continuación, pulse el botón "INFO" durante 3 segundos.

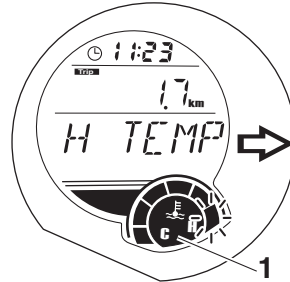
## Función de mensaje de aviso

Cuando se detecta una irregularidad del vehículo, de la calzada o de servicio, además de las luces de aviso o los indicadores respectivos se muestran los siguientes mensajes de aviso según corresponda.

- L FUEL (nivel de gasolina bajo)
- H TEMP (temperatura del líquido refrigerante alta)
- L BATT (voltaje de la batería bajo)
- H BATT (voltaje de la batería alto)
- ICE (posibilidad de hielo en la calzada)
- OIL SERV (el aceite requiere mantenimiento)
- V-BELT SERV (la correa trapezoidal requiere mantenimiento)

## Indicador de temperatura del líquido refrigerante

Esta luz indicadora muestra la temperatura del líquido refrigerante y, por tanto, del motor. La temperatura del líquido refrigerante varía con los cambios de tiempo y con la carga del motor. Si el segmento "H" y el indicador de aviso de la temperatura del líquido refrigerante parpadean, pare el vehículo y deje que se enfríe el motor.



ZAUM1115

1. Medidor de la temperatura del líquido refrigerante

SCA10022

## **ATENCIÓN**

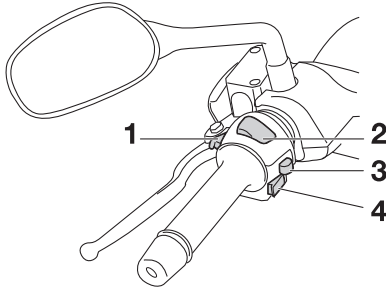
**No mantenga en marcha el motor si se recalienta.**

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Interruptores del manillar

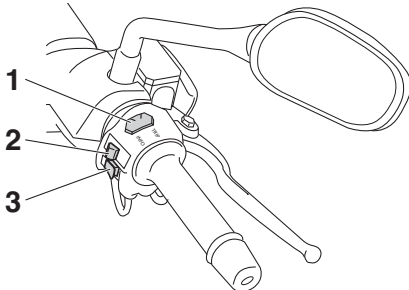
SAU1234K

### Izquierda



1. Interruptor de ráfagas “ $\equiv\bigcirc$ ”
2. Conmutador de la luz de “ $\equiv\bigcirc/\bigcirc$ ”
3. Interruptor de intermitencia “ $\leftarrow/\rightarrow$ ”
4. Interruptor de la bocina “ $\hookrightarrow$ ”

### Derecha



1. Interruptor “TRIP/INFO”
2. Interruptor de luces de emergencia “ $\triangle$ ”
3. Interruptor de arranque “ $\infty$ ”

## Interruptor de ráfagas “ $\equiv\bigcirc$ ”

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

### NOTA

Cuando el conmutador de la luz de cruce/carretera está situado en “ $\equiv\bigcirc$ ”, el interruptor de ráfagas no tiene efecto.

SAU12352

## Conmutador de la luz de “ $\equiv\bigcirc/\bigcirc$ ”

SAU12401

Sitúe este interruptor en “ $\equiv\bigcirc$ ” para poner la luz de carretera y en “ $\bigcirc$ ” para poner la luz de cruce.

## Interruptor de intermitencia “ $\leftarrow/\rightarrow$ ”

SAU12461

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “ $\rightarrow$ ”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “ $\leftarrow$ ”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

## Interruptor de la bocina “ $\hookrightarrow$ ”

SAU12501

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

## Interruptor de arranque “ $\infty$ ”

SAU12722

Con el caballete lateral arriba, pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-2 antes de arrancar el motor.

La luz de aviso de avería del motor se enciende cuando se gira la llave a la posición “ON” y se pulsa el interruptor de arranque, pero no indica un fallo.

SAU41701

## Interruptor de luces de emergencia “ $\triangle$ ”

SAU12735

Con la llave en la posición “ON” o “P $\leq$ ”, utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadearán simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SCA10062

## **ATENCIÓN**

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

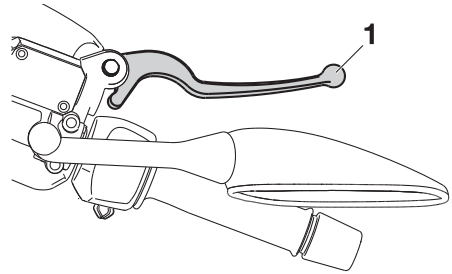
SAUM3720

## **Interruptor Trip/info “TRIP/INFO”**

Este interruptor se utiliza para efectuar cambios de ajuste y visualización en el indicador multifunción. Para más información, consulte la página 3-5.

SAU12902

## **Maneta del freno delantero**



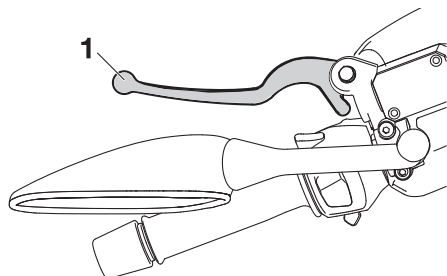
### 1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

## Maneta del freno trasero

SAU12952

SAU66680



### 1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

## ABS

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en las manetas del freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no “bombee” los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.**

- El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.
- En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

### **NOTA**

- El ABS efectúa una prueba de auto-diagnóstico cada vez que el vehículo inicia la marcha después de girar la llave a “ON” y de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un chasquido por la parte delantera del vehículo y, si se acciona una de las manetas de freno, aunque sea ligeramente, se puede notar una vibración en la propia maneta; esto es normal.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en las manetas del freno cuando el ABS está actuan-

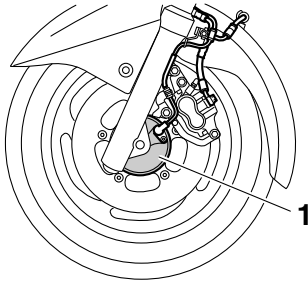
# Funciones de los instrumentos y mandos

do. No obstante, consulte a su concesionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

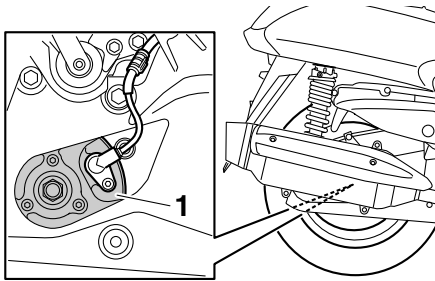
## ATENCIÓN

Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.

3



1. Cubo de la rueda delantera



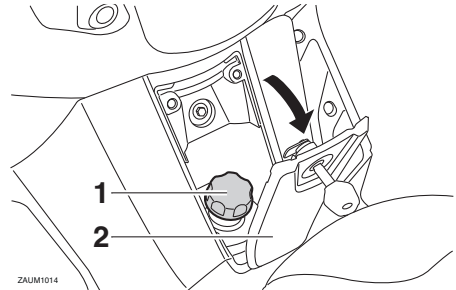
1. Cubo de la rueda trasera

SCA20100

## Tapón del depósito de gasolina

SAUM2991

Para abrir el tapón del depósito de gasolina



1. Tapón del depósito de gasolina  
2. Cubierta del tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj. La cerradura queda desbloqueada y se puede abrir la tapa tirando de ella.
2. Para extraer el tapón del depósito de gasolina, gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

1. Coloque el tapón del depósito de gasolina en la abertura del depósito y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

SWA11092

## ⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

2. Cierre la tapa, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición original y extráigala.

# Funciones de los instrumentos y mandos

## Gasolina

SAU13222

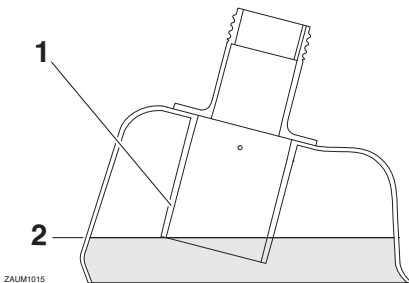
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

### **ADVERTENCIA**

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



ZALUM1015

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina**

derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. [SCA10072]

4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

### **ADVERTENCIA**

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU54602

#### **Gasolina recomendada:**

Gasolina súper sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)

**Capacidad del depósito de gasolina:**

13.2 L (3.48 US gal, 2.90 Imp.gal)

**Reserva (cuando la luz de aviso de nivel de gasolina se enciende):**

2.5 L (0.66 US gal, 0.55 Imp.gal)

SCA11401

### **ATENCIÓN**

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina súper sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina

# Funciones de los instrumentos y mandos

---

de otra marca. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

## Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

3

## Catalizadores

Este vehículo está provisto de catalizadores montados en el sistema de escape.

SAU13447

SWA10863

### **ADVERTENCIA**

**El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:**

- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**
- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**

SCA10702

### **ATENCIÓN**

**Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.**

---



# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU13933

## Asiento

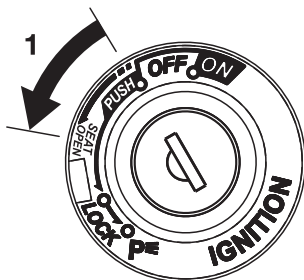
## NOTA \_\_\_\_\_

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

---

### Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición "OPEN".



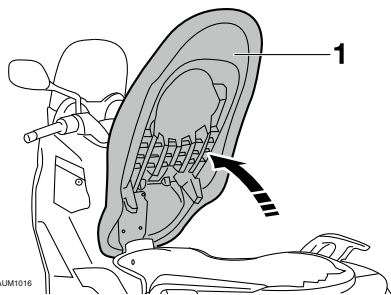
1. Abierto.

## NOTA \_\_\_\_\_

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

---

3. Levante el asiento.



1. Posición abierta del asiento

### Para cerrar el asiento

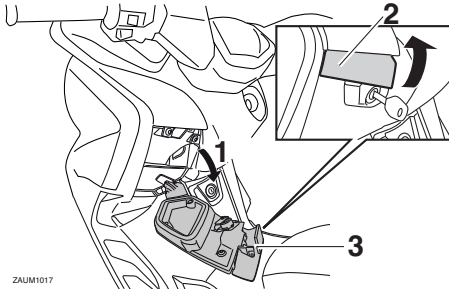
1. Baje el asiento y luego empujelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SAUM3002

## Compartimentos portaobjetos

### Compartimento portaobjetos delantero A



ZAUM1017

1. Abierto.
2. Palanca de apertura del compartimento porta objetos
3. Tapa

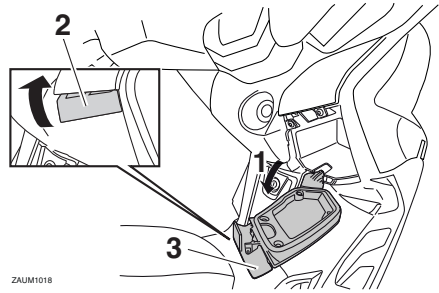
Para abrir el compartimento portaobjetos cuando está cerrado con llave, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, tire de la palanca.

Para abrir el compartimento portaobjetos cuando no está cerrado con llave, simplemente tire de la palanca.

Para cerrar con llave el compartimento portaobjetos, empuje la tapa a su posición original, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.

### Compartimento portaobjetos delantero B

Para abrir el compartimento portaobjetos, tire de la palanca.



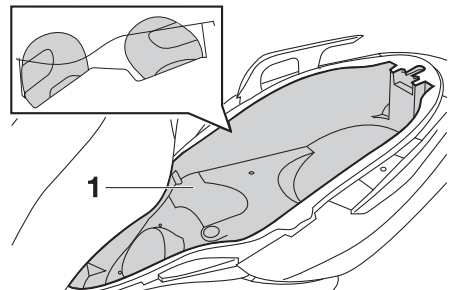
ZAUM1018

1. Abierto.
2. Palanca de apertura del compartimento porta objetos
3. Tapa

Para cerrar el compartimento portaobjetos, sitúe la tapa en su posición original. **¡ADVERTENCIA! No guarde objetos pesados en este compartimento.** [SWA11162]

### Compartimento portaobjetos trasero

En el compartimento portaobjetos situado debajo del asiento se pueden guardar dos cascos. (Véase la página 3-19).



1. Compartimento porta objetos trasero

SCA10082

## ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor; por lo tanto, no guarde en su inte-

# Funciones de los instrumentos y mandos

rior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.

- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

SWA16121

## **ADVERTENCIA**

No sobrepase los límites de carga siguientes:

- Compartimento portaobjetos delantero A: 1 kg (2.2 lb)
- Compartimento portaobjetos delantero B: 1 kg (2.2 lb)
- Compartimento portaobjetos trasero: 5 kg (11 lb)
- Carga máxima del vehículo: 181 kg (399 lb)

SAU14893

## Ajuste de los conjuntos amortiguadores

SWA10211

### **ADVERTENCIA**

Ajuste siempre los dos conjuntos amortiguadores por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Cada conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

SCA10102

### **ATENCIÓN**

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

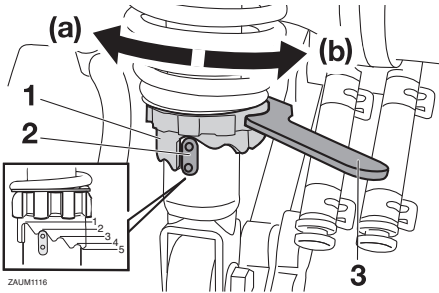
Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (b).

- Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.
- Utilice la herramienta de ajuste de la precarga del muelle que se incluye en el juego de herramientas del propietario para realizar el ajuste.

# Funciones de los instrumentos y mandos

SAU15306



1. Indicador de posición
2. Aro de ajuste de la precarga del muelle
3. Herramienta de ajuste de la precarga del muelle

## Posición de ajuste de la precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

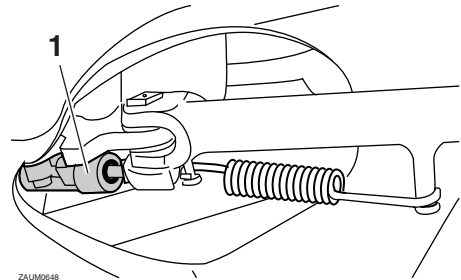
Normal:

2

Máxima (dura):

5

## Caballote lateral



1. Interruptor del caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

## NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

## ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

## Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral y los interruptores de la luz de freno) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando el caballete lateral está levantado pero no está accionado ninguno de los frenos.
- Impide el arranque cuando está accionado uno de los frenos pero el caballete lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

# Funciones de los instrumentos y mandos

3

## ⚠ ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

Con el motor parado:  
1. Baje el caballete lateral.  
2. Gire la llave a la posición de contacto.  
3. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.  
4. Pulse el interruptor de arranque.  
**¿Arranca el motor?**

NO

Sí

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía parado:  
5. Suba el caballete lateral.  
6. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.  
7. Pulse el interruptor de arranque.  
**¿Arranca el motor?**

Sí

NO

Es posible que el interruptor de freno no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:  
8. Baje el caballete lateral.  
**¿Se cala el motor?**

Sí

NO

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está correcto. **Se puede utilizar el scooter.**

# Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU63440

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

## **ADVERTENCIA**

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Gasolina</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li></ul>	3-17
<b>Aceite de motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-11
<b>Aceite de la transmisión final</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>	6-14
<b>Líquido refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.</li></ul>	6-15
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	6-21, 6-22, 6-23
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul>	6-21, 6-22, 6-23

# Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.</li><li>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.</li></ul>	6-18, 6-25
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañados.</li><li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	6-19, 6-21
<b>Manetas de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li></ul>	6-26
<b>Caballote central, caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li><li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li></ul>	6-26
<b>Fijaciones del bastidor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	—
<b>Interruptor del caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li></ul>	3-22



# Utilización y puntos importantes para la conducción

---

SAU15952

SAU45311

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

## **ADVERTENCIA**

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

---

## **NOTA**

Este modelo está equipado con un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. Para poner en marcha el motor después de un vuelco, debe girar el interruptor principal a "OFF" y luego a "ON". De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.

---

# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Arranque del motor

SAUM3850

SCA17682

### ATENCIÓN

SCA10251

Véanse en la página 5-5 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido.

Para más información, consulte la página 3-23.

1. Gire la llave a la posición "ON".

La luz de aviso, luz indicadora e indicadores siguientes deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

- Luz de aviso de avería del motor
- Luz indicadora del sistema inmovilizador
- Indicador de cambio de la correa trapezoidal
- Indicador de cambio de aceite
- Luz de aviso del nivel de gasolina

SCA11834

### ATENCIÓN

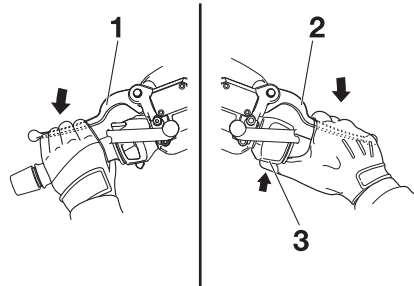
Si una luz indicadora o de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición "ON" o si dicha luz permanece encendida, consulte la página 3-3 para la comprobación del circuito de la luz indicadora o de aviso correspondiente.

La luz de aviso del ABS debe encenderse cuando se gira el interruptor principal a "ON" y luego apagarse después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

### ATENCIÓN

Si la luz de aviso del sistema ABS no se enciende y apaga como se ha explicado anteriormente, consulte en la página 3-3 la comprobación del circuito correspondiente.

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.



1. Maneta del freno trasero
2. Maneta del freno delantero
3. Interruptor de arranque

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

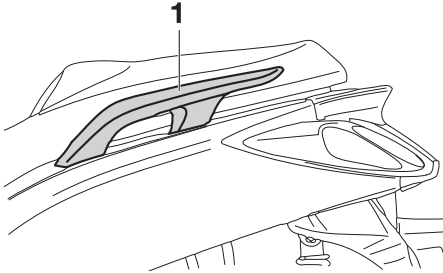
SCA11043

### ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

## Inicio de la marcha

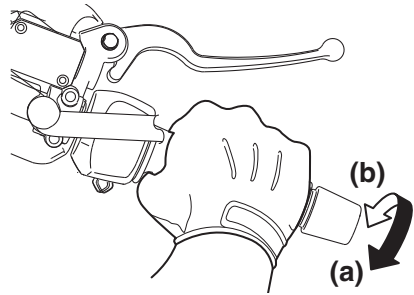
1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.



1. Asa de agarre

2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

## Aceleración y desaceleración



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

# Utilización y puntos importantes para la conducción

## Frenada

SAU16794

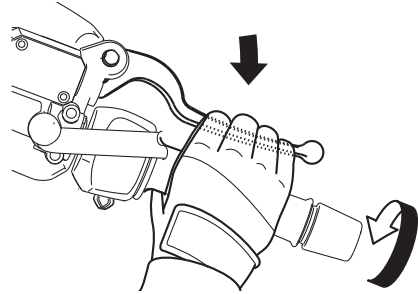
SWA10301

### **⚠ ADVERTENCIA**

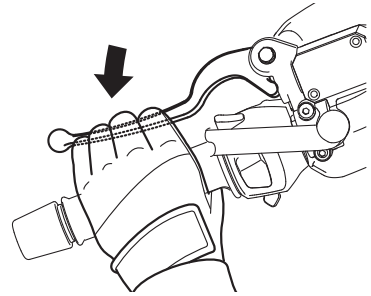
- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Delante



Detrás



## Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16821

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

## Rodaje del motor

SAU16831

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAUS1841

### 0–500 km (0–300 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 5000 r/min.

### 500–1000 km (300–600 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 7500 r/min. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor, el aceite de la transmisión final y el filtro de aceite.**

[SCA12932]

### A partir de 1000 km (600 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

## ATENCIÓN

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

# Utilización y puntos importantes para la conducción

---

SAU17214

## Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

### **ADVERTENCIA**

---

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
  - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
  - No estacione cerca de restos o de otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUS1824

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

## ADVERTENCIA

SWA10322

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

## ADVERTENCIA

SWA15123

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede

ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.

SWA10331

## ADVERTENCIA

Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.

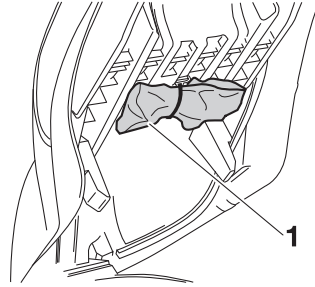
SWA15461

## ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

## Juego de herramientas



ZALUM1000

### 1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 3-19).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

### NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.



# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71020

## NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas (Reino Unido).
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU71060

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL		
			X 1000 km							
			1	6	12	18	24			
X 1000 mi					0.6	3.5	7	10.5	14	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√		
2	* Bujía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar estado.</li> <li>• Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar.</li> </ul>		√		√				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>			√		√			
3	* Holgura de la válvula	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar y ajustar.</li> </ul>		√	√	√	√			
4	* Inyección de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el ralentí del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√		
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay fugas.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> <li>• Cambiar la junta según sea necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√			

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71361

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			X 1000 km		X 1000 mi			
			1	6	12	18	24	
			0.6	3.5	7	10.5	14	
1	* <b>Comprobación del sistema de diagnóstico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha.</li> <li>• Comprobar los códigos de error.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
2	* <b>Filtro de aire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>			√		√	
3	* <b>Tubo colector de la caja del filtro de aire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
4	* <b>Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
5	* <b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.</li> <li>• Cambiar las pastillas de freno si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
6	* <b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.</li> <li>• Cambiar las pastillas de freno si es necesario.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
7	* <b>Tubos de freno</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si está agrietado o dañado.</li> <li>• Cambiar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
8	* <b>Líquido de frenos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>	Cada 4 años					
9	* <b>Ruedas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están descentradas o dañadas.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	
10	* <b>Neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11	* <b>Cojinetes de rueda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL			
			X 1000 km								
			1	6	12	18	24				
			X 1000 mi								
			0.6	3.5	7	10.5	14				
12	* Cojinetes de dirección	• Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos.	√	√	√	√					
		• Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio.						√			
13	* Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√	√		
14	Eje pivote de la maneta de freno delantero	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√	√		
15	Eje pivote de la maneta de freno trasero	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√	√		
16	Caballete lateral, caballete central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√	√		
17	* Interruptor del caballete lateral	• Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.	√	√	√	√	√	√	√		
18	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√			
19	* Conjuntos amortiguadores	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√			
20	Aceite de motor	• Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo).	En el intervalo inicial y cuando el indicador de cambio de aceite parpadea o se enciende								
		• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	Cada 3000 km (1800 mi)								
21	Filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√				
22	* Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√				
		• Cambiar.	√		√		√				

# Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			X 1000 km					
			1	6	12	18	24	
				X 1000 mi				
			0.6	3.5	7	10.5	14	
23	* Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 3 años					
24	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cuando el indicador de cambio de la correa trapezoidal parpadee [cada 18000 km (10500 mi)]					
25	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	* Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
27	* Caja y cable del puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento y juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. • Lubricar la caja y el cable del puño del acelerador.		√	√	√	√	√
28	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAUJ2780

## NOTA

- Filtro de aire del motor y filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal
  - El filtro de aire del motor de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
  - Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, el filtro de aire del motor y los filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal se deben cambiar con mayor frecuencia.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Después de desmontar las bombas de freno y las pinzas, cambie siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente los niveles de líquido de frenos y llene los depósitos según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

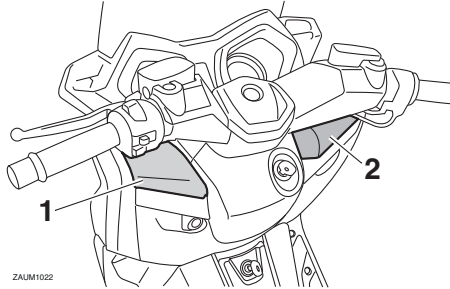
- Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.
-

# Mantenimiento y ajustes periódicos

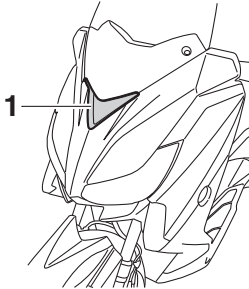
SAU18773

## Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



1. Panel A
2. Panel B



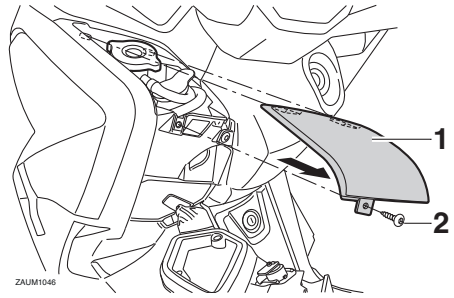
1. Panel C

SAUM3340

### Panel A

#### Para desmontar el panel

1. Abra el compartimento portaobjetos delantero A. (Véase la página 3-20).
2. Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.



1. Panel A
2. Tornillo

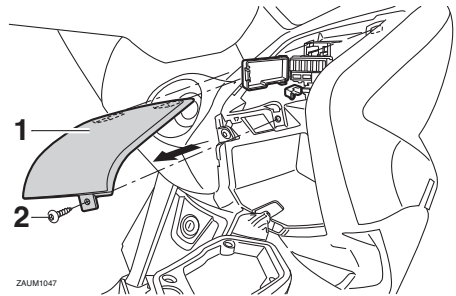
#### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

### Panel B

#### Para desmontar el panel

1. Abra el compartimento portaobjetos delantero B. (Véase la página 3-20).
2. Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.



1. Panel B
2. Tornillo

#### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Panel C

### Para desmontar el panel

1. Extraiga las fijaciones rápidas y, a continuación, tire del carenado inferior como se muestra.

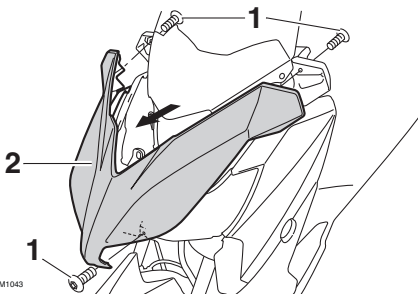
### NOTA

La fijación rápida se desmonta empujando hacia adentro el pasador central con un destornillador y extrayendo seguidamente la fijación.



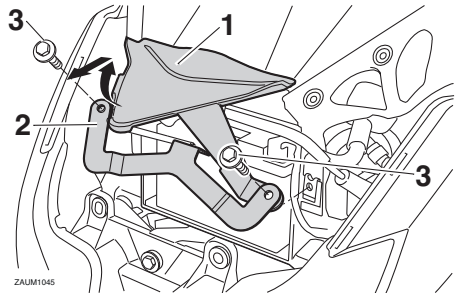
1. Carenado
2. Fijación rápida (después de desmontarla)

2. Extraiga los tornillos del carenado y, a continuación, desmonte el carenado tirando de él.



1. Tornillo
2. Carenado

3. Extraiga los pernos del soporte de la batería y, a continuación, retírela.
4. Desmonte el soporte de la batería y el conjunto del panel tirando de él como se muestra.



1. Panel C
2. Soporte
3. Perno

### Para montar el panel

1. Sitúe el soporte de la batería y el conjunto del panel en la posición original y, a continuación, coloque los pernos.
2. Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.
3. Sitúe el carenado inferior en su posición original y, a continuación, coloque la fijación rápida.

### NOTA

Para montar la fijación rápida, empuje el pasador central hacia fuera de modo que sobresalga de la cabeza de la fijación, introduzca la fijación en el carenado inferior y empuje el pasador hacia dentro hasta que quede nivelado con la cabeza de la fijación.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

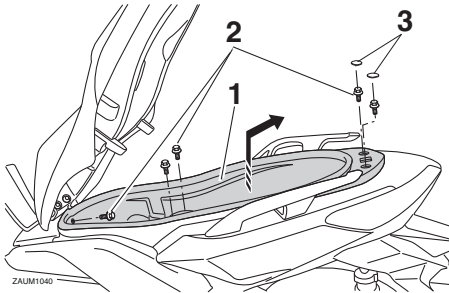
SAUM3360

## Comprobación de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

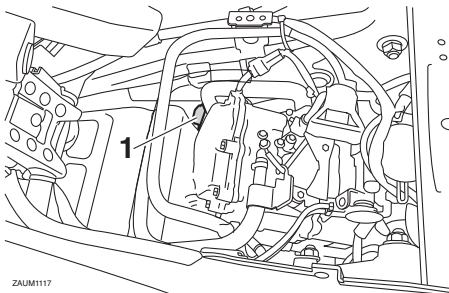
## Para desmontar la bujía

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Abra el asiento. (Véase la página 3-19).
3. Desmonte el compartimento portaobjetos trasero extrayendo los pernos.



1. Compartimento portaobjetos
2. Perno
3. Tapa de goma

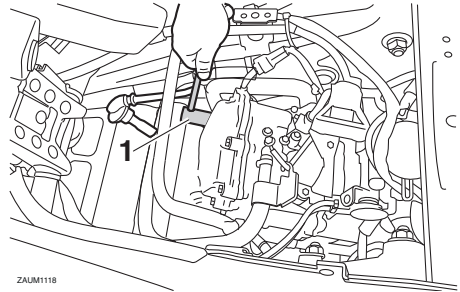
4. Retire la tapa de bujía.



ZAUM1117

1. Tapa de bujía

5. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



ZAUM1118

1. Llave de bujías

## Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

## NOTA

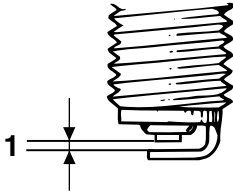
Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

**Bujía especificada:**  
NGK/CR9E

3. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.





1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**  
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

## Para montar la bujía

1. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

## Par de apriete:

Bujía:  
12.5 N·m (1.25 kgf·m, 9.04 lb·ft)

## NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Coloque la tapa de bujía.
4. Sitúe el compartimento portaobjetos trasero en su posición original y coloque los pernos.
5. Cierre el asiento.

## Aceite del motor

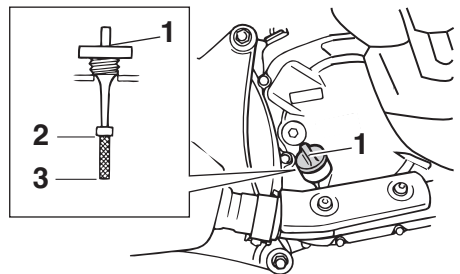
Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase y cuando se encienda la luz indicadora de servicio.

## Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el scooter sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

## NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAUJ0685

1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

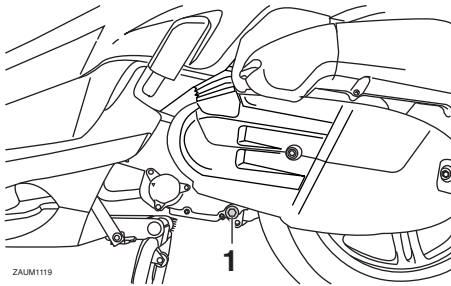
# Mantenimiento y ajustes periódicos

- Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.
- Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

## Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del filtro de aceite)

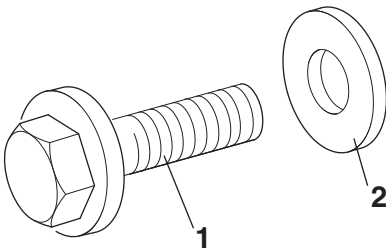
- Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
- Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
- Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.

6



1. Perno de drenaje del aceite del motor

- Compruebe si la arandela del perno de drenaje está dañada y cámbiela según sea necesario.

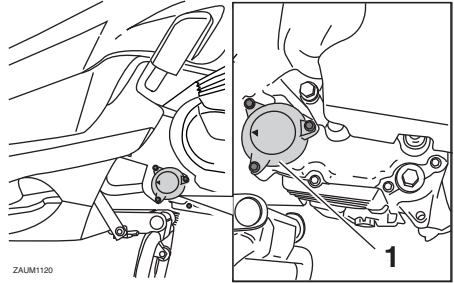


- Perno de drenaje del aceite del motor
- Arandela

## NOTA

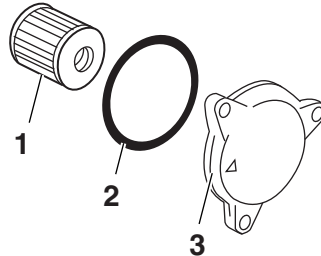
Omita los pasos 5–9 si no va a cambiar el filtro de aceite.

- Desmonte la cubierta del filtro de aceite quitando los pernos.



1. Cubierta del filtro de aceite

- Desmonte el filtro de aceite y la junta tórica.



- Filtro de aceite
- Junta tórica
- Cubierta del filtro de aceite

- Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
- Monte el filtro de aceite nuevo y la junta tórica.
- Monte la cubierta del filtro de aceite colocando los pernos y apretándolos con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de la cubierta del filtro de aceite:

10 N·m (1.0 kgf·m, 7.2 lb·ft)

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

10. Coloque la arandela y el perno de drenaje del aceite del motor y seguidamente apriételo con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:

20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb·ft)

## NOTA

Verifique que la arandela quede bien asentada.

11. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

### Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

### Cantidad de aceite:

Sin repuesto de filtro del aceite:

1.40 L (1.48 US qt, 1.23 Imp.qt)

Con repuesto de filtro de aceite:

1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

## NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11671

## ATENCIÓN

- No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

12. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
13. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
14. Reinicie el indicador de cambio de aceite. (Véase la página 3-8).

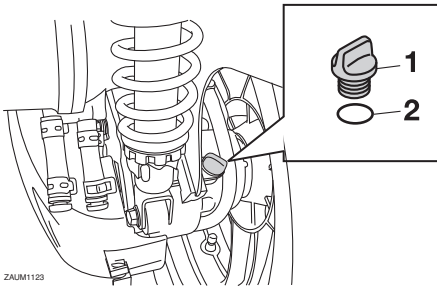
# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU20067

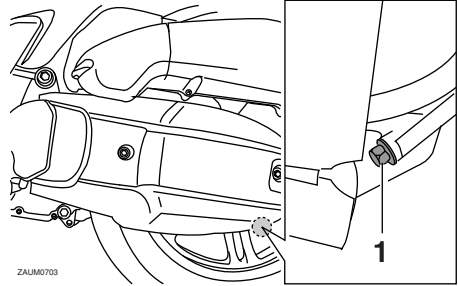
## Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica de la caja de la transmisión final.



1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final
  2. Junta tórica
5. Quite el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
6. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

### Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:  
20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb·ft)

7. Llene la caja con la cantidad especificada de aceite de la transmisión final del tipo recomendado.  
**¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.** [SWA11312]

### Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

### Cantidad de aceite:

0.21 L (0.22 US qt, 0.18 Imp.qt)

8. Coloque el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica y, a continuación, apriete el tapón de llenado del aceite.
9. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Líquido refrigerante

SAU20071

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

SAUM3045

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Abra el compartimento portaobjetos delantero A. (Véase la página 3-20).

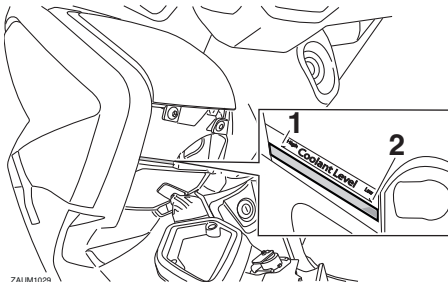
### NOTA

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

3. Compruebe el nivel de líquido refrigerante por la mirilla de control.

### NOTA

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

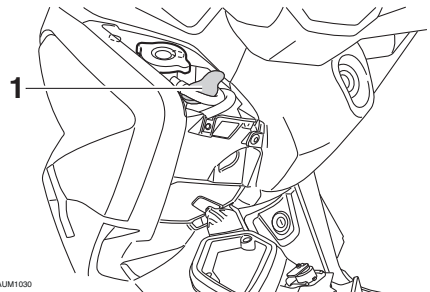


ZAJUM1029

1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

4. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de esta, desmonte el panel A. (Véase la página 6-8).
5. Abra el tapón del depósito y añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** <sup>[SWA15162]</sup> **ATENCIÓN: Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**

[SCA10473]



ZAJUM1030

1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

**Capacidad del depósito de líquido refrigerante:**

0.32 L (0.34 US qt, 0.28 Imp.qt)

# Mantenimiento y ajustes periódicos

6. Cierre el tapón del depósito y monte los paneles.
7. Cierre el compartimento portaobjetos frontal.

SAU33032

## Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA10382]

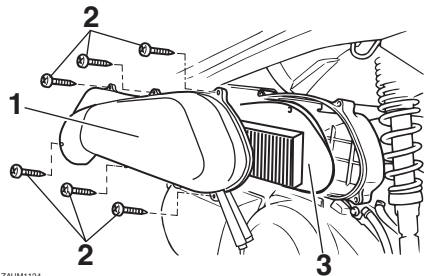
SAUM3370

## Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal y tubos de drenaje

Se debe cambiar el filtro de aire y limpiar el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Efectúe el mantenimiento de los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

### Cambio del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



ZAJM1124

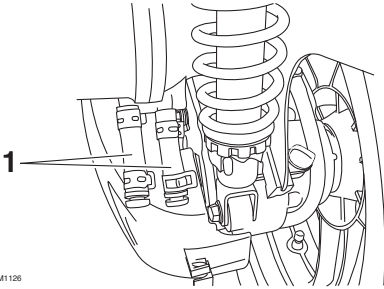
1. Cubierta de la caja del filtro de aire
  2. Tornillo
  3. Filtro de aire
3. Extraiga el filtro de aire.
  4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo.
  5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

### Para limpiar los tubos de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Compruebe si hay suciedad o agua acumuladas en los tubos situados en el fondo de la caja del filtro de aire.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Izquierda



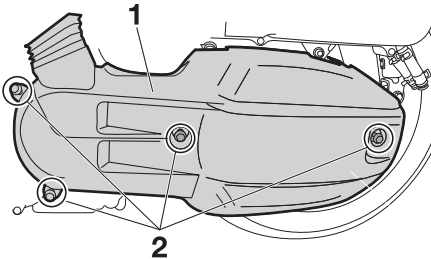
ZAUM1126

1. Tubo de drenaje del filtro de aire

2. Si encuentra suciedad o agua desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar.

## Limpieza del elemento del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

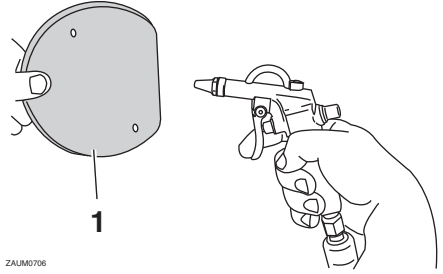
1. Desmonte las cubiertas del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal quitando los tornillos.



ZAUM1125

1. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal
2. Tornillo

2. Extraiga el filtro y elimine la suciedad con aire comprimido como se muestra.



ZAUM0706

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
3. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo según sea necesario.
4. Coloque el filtro con el lado coloreado hacia fuera.
5. Monte las cubiertas del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal colocando los tornillos. **ATENCIÓN: Verifique que todos los elementos del filtro estén correctamente asentados en la caja. El motor no se debe utilizar nunca sin los filtros montados; de lo contrario, el o los pistones o cilindros pueden desgastarse excesivamente.** [SCA10532]

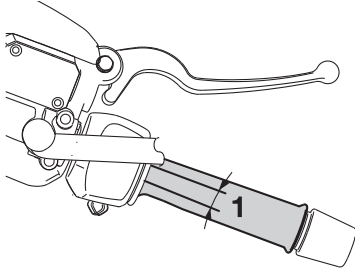
# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU21386

SAU21402

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador

Mida el juego del puño del acelerador como se muestra.



1. Juego libre del puño del acelerador

**Juego del puño del acelerador:**  
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

6

Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

## Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.



SAU61710

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

### **ADVERTENCIA**

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

### Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

#### Hasta 90 kg (198 lb) de carga:

Delantero:  
190 kPa (1.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 28 psi)

Trasero:  
220 kPa (2.20 kgf/cm<sup>2</sup>, 32 psi)

#### De 90 kg (198 lb) a la carga máxima:

Delantero:  
210 kPa (2.10 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi)

Trasero:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

#### Carga máxima\*:

181 kg (399 lb)

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

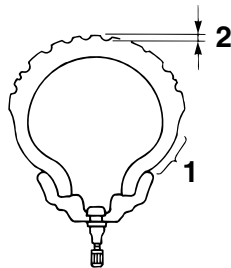
SWA10512

### **ADVERTENCIA**

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

6

### Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el

# Mantenimiento y ajustes periódicos

flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

**Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):**  
1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

El límite de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático puede variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA10472



## ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

## Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la

carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462



## ADVERTENCIA

**Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

### Neumático delantero:

Tamaño:

120/70-15 M/C 56S(MICHELIN)

Marca/modelo:

MICHELIN / CITYGRIP

### Neumático trasero:

Tamaño:

140/70-14 M/C 68S(MICHELIN)

Marca/modelo:

MICHELIN / CITYGRIP

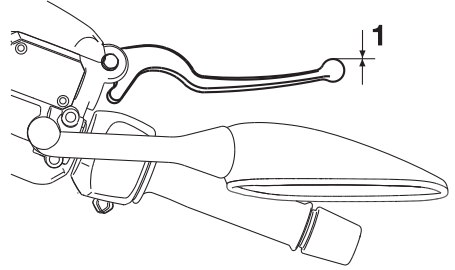
## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

## Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero

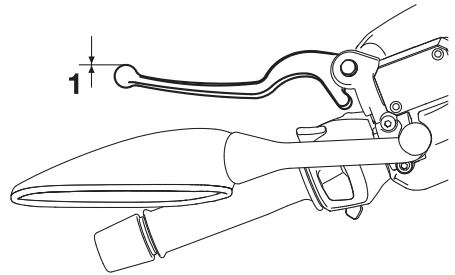
### Delante



ZALUM1049

1. Sin juego libre de la maneta de freno

### Detrás



ZALUM1050

1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

## ADVERTENCIA

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las**

# Mantenimiento y ajustes periódicos

prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

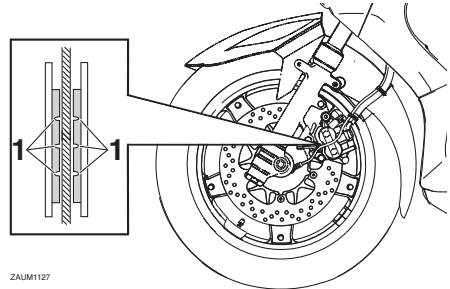
SAU22393

## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22432

### Pastillas de freno delantero



ZAJM1127

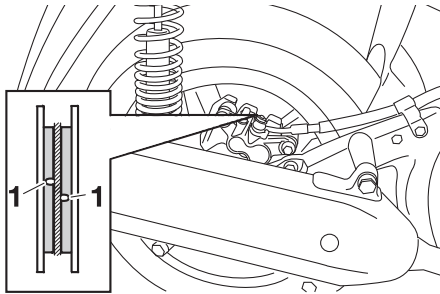
#### 1. Ranura indicadora de desgaste

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Pastillas de freno trasero

SAU22471



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

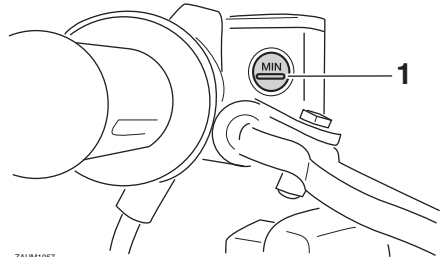
Cada pastilla de freno trasero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indicadora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

## Comprobación del líquido de freno

SAU40262

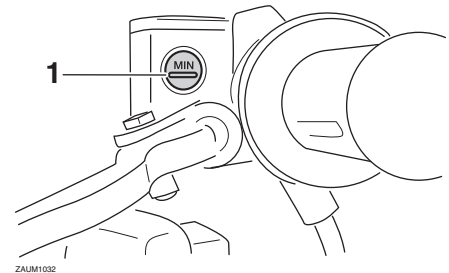
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

## Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

## Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**  
DOT 4

SWA16011

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:**

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU22733

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.

## Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: cambiar cada cuatro años.

6

SCA17641

### ATENCIÓN

**El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.**

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

### Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

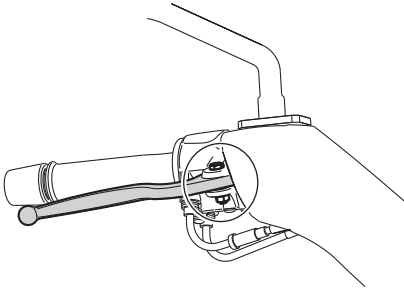
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

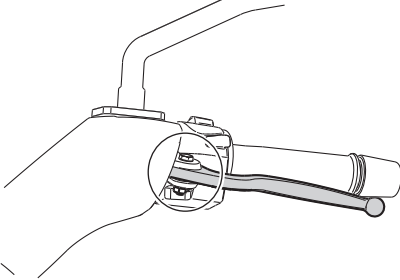
## Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

SAU23173

### Maneta del freno delantero



### Maneta del freno trasero

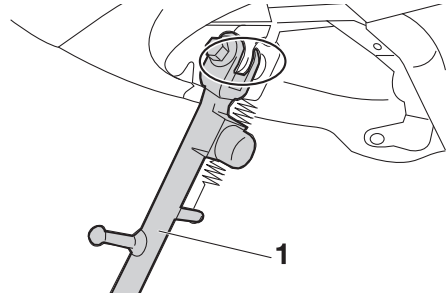


Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

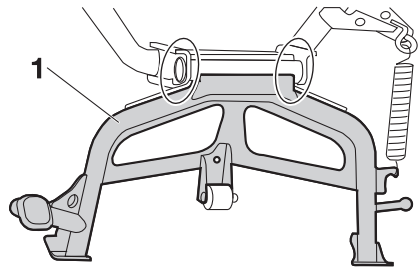
**Lubricante recomendado:**  
Grasa de silicona

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral

SAU23215



1. Caballete lateral



1. Caballete central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

SWA10742

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio



SAU23273

SAU45512

## Comprobación de la horquilla delantera

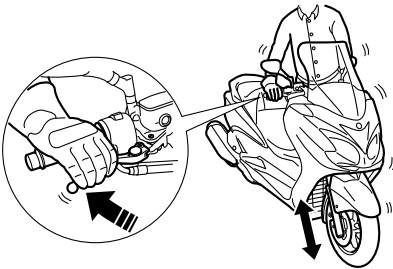
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**  
[SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

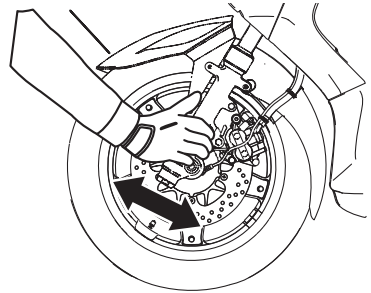
## ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

## Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**  
[SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZAJUM1128

# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

SAU23292

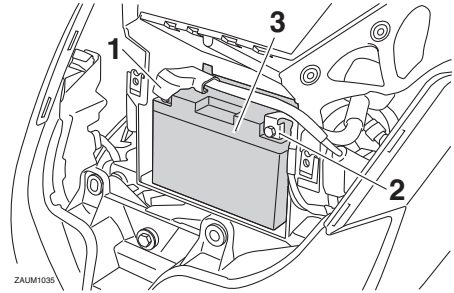


Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

6

## Batería

SAU46345



1. Cable positivo de la batería (rojo)
2. Cable negativo de la batería (negro)
3. Batería

La batería se encuentra detrás del panel C. (Véase la página 6-8).

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables de la batería y apretarlas bien si es preciso.

SWA10761

### **ADVERTENCIA**

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
  - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
  - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
  - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
  - **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- 

ción “OFF” y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16841]

SCA16531

## **ATENCIÓN**

---

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

---

## Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

## **ATENCIÓN**

---

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

---

## Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN: Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.**
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN: Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posi-**

[SCA16303]

# Mantenimiento y ajustes periódicos

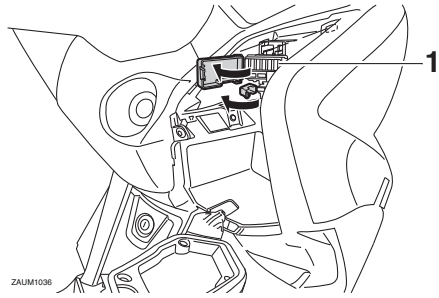
SAUM3093

## Cambio de fusibles

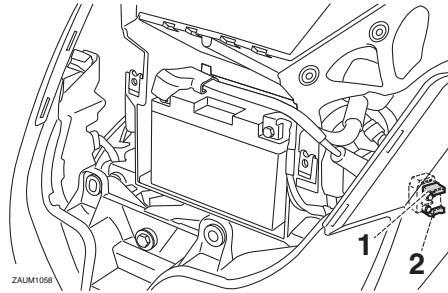
La caja de fusibles, que contiene los fusibles para cada circuito, está situada detrás del panel B. (Véase la página 6-8).

### NOTA

El fusible principal, que se encuentra en una posición diferente y de difícil acceso, debe sustituirse en un concesionario Yamaha.



1. Caja de fusibles



1. Fusible principal
2. Fusible principal de reserva

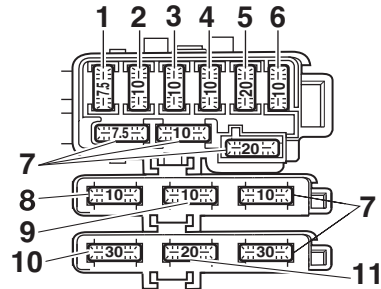
Si un fusible para cada circuito está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

**¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.** [SWA15132]

### NOTA

En el juego de herramientas se incluyen lengüetas de fusible. Utilice las lengüetas para retirar y colocar un fusible.



1. Fusible del motor del ventilador del radiador
2. Fusible de la ECU (unidad de control electrónico)
3. Fusible de repuesto
4. Fusible del sistema de intermitencia
5. Fusible del faro
6. Fusible del encendido
7. Fusible de reserva
8. Fusible de luces de emergencia
9. Fusible de la unidad de control del ABS
10. Fusible del motor del ABS
11. Fusible del solenoide del ABS

# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU34242

## Fusibles especificados:

- Fusible principal:  
30.0 A
- Fusible de encendido:  
10.0 A
- Fusible del sistema de intermitencia:  
10.0 A
- Fusible del faro:  
20.0 A
- Fusible de los intermitentes y de las luces de emergencia:  
10.0 A
- Fusible del motor del ventilador del radiador:  
7.5 A
- Fusible de la unidad de control del sistema ABS:  
10.0 A
- Fusible del motor del sistema ABS:  
30.0 A
- Fusible del solenoide del ABS:  
20.0 A
- Fusible de repuesto:  
10.0 A

## Cambio de una bombilla del faro

Este modelo está provisto de faros con bombillas halógenas. Si se funde una bombilla del faro, hágala cambiar en un concesionario Yamaha y, si es preciso, ajustar la luz del faro.

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

# Mantenimiento y ajustes periódicos

---

SAUM3860

## Bombillas de las luces de posición

Si una luz de posición no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

SAU24182

## Luz de freno/piloto trasero

Este modelo está provisto de una luz de freno/piloto trasero de tipo LED (diodo luminoso).

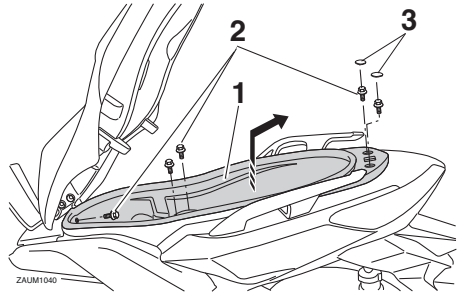
Si la luz de freno/piloto trasero no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

## Luz de los intermitentes delanteros

Si la luz de un intermitente delantero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

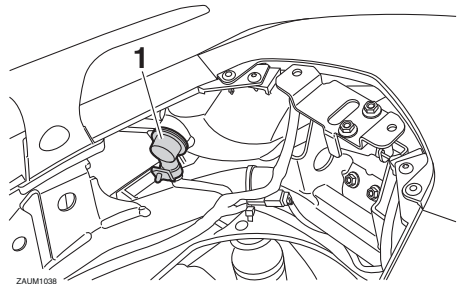
## Cambio de la bombilla de un intermitente trasero

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Abra el asiento. (Véase la página 3-19).
3. Desmonte el compartimento portaobjetos trasero extrayendo los pernos.
4. Desmonte el casquillo (con la bombilla del intermitente) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



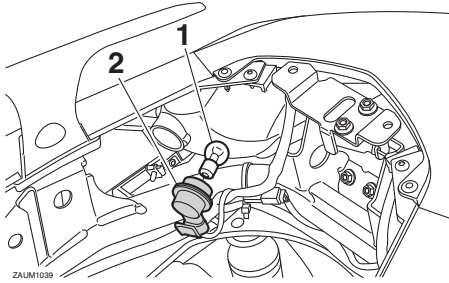
1. Compartimento portaobjetos
2. Perno
3. Tapa de goma

5. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Portabombilla de la luz de intermitencia

6. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

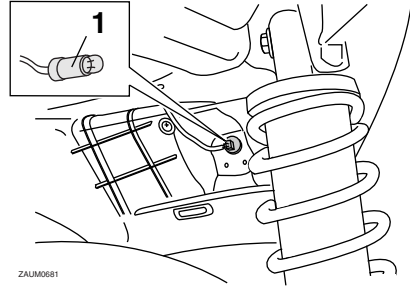


- 1. Bombilla de la luz de intermitencia
- 2. Portabombilla de la luz de intermitencia

- 7. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- 8. Sitúe el compartimento portaobjetos trasero en su posición original y coloque los pernos.
- 9. Cierre el asiento.

## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

- 1. Extraiga el casquillo (con la bombilla) tirando de él.



- 1. Portabombillas de la luz de la matrícula
- 2. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
- 3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
- 4. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.



SAU25882

## Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

### **ADVERTENCIA**

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

---

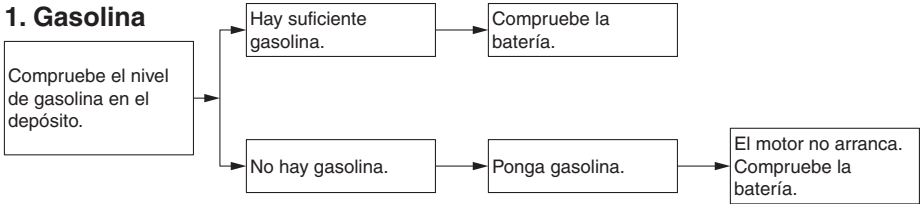
# Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU68020

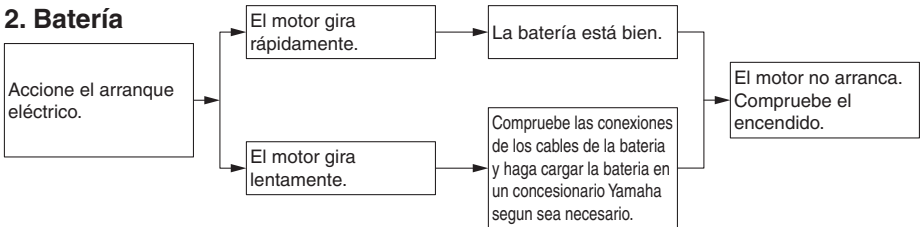
## Cuadros de identificación de averías

### Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

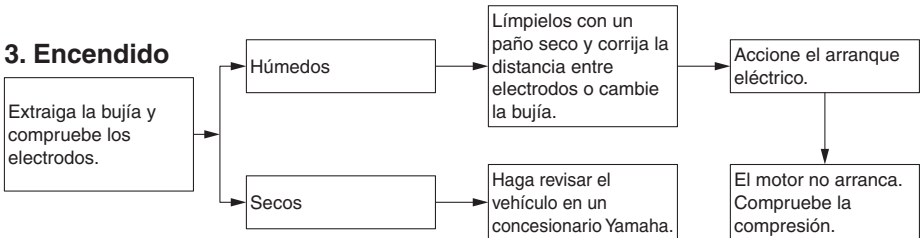
#### 1. Gasolina



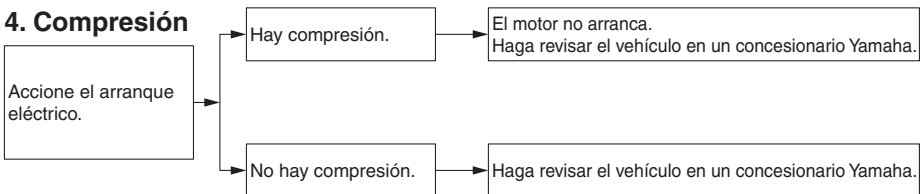
#### 2. Batería



#### 3. Encendido



#### 4. Compresión



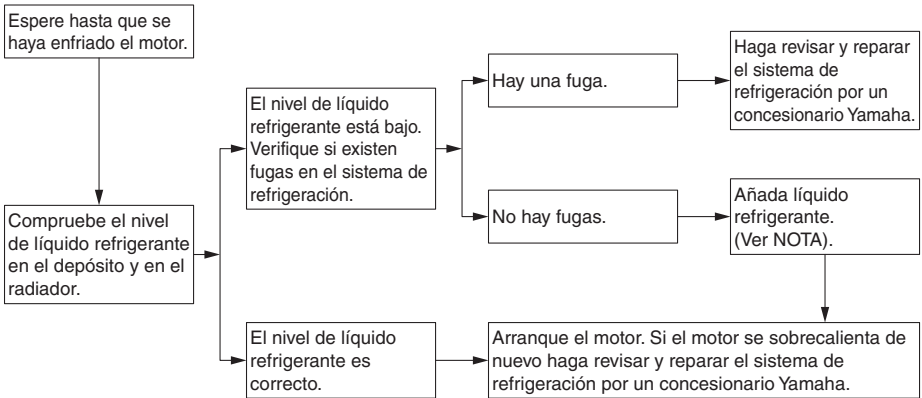
# Mantenimiento y ajustes periódicos

## Sobrecalentamiento del motor

SWAT1041

### **!** ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



6

### NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

# Cuidados y almacenamiento del scooter

---

## Precaución relativa al color mate

SAU37834

SCA15193

### **ATENCIÓN**

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

---

## Cuidados

SAU26096

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

### Limpieza

SCA10784

### **ATENCIÓN**

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediata-**

# Cuidados y almacenamiento del scooter

---

mente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.

- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.
- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas.

Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

---

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA**

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10792]
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un

# Cuidados y almacenamiento del scooter

detergente suave y seguidamente enjuáguelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

## Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).
3. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10943



## ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador

normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.

- Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.

SCA10801

## ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

## NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

# Cuidados y almacenamiento del scooter

SAU36564

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10821

### ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
  - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electro-

dos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).

- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).

- e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.

**¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]

4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-28.

### NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

# Especificaciones

## Dimensiones:

- Longitud total:  
2160 mm (85.0 in)
- Anchura total:  
790 mm (31.1 in)
- Altura total:  
1385 mm (54.5 in)
- Altura del asiento:  
785 mm (30.9 in)
- Distancia entre ejes:  
1525 mm (60.0 in)
- Holgura mínima al suelo:  
125 mm (4.92 in)
- Radio de giro mínimo:  
2500 mm (98.4 in)

## Peso:

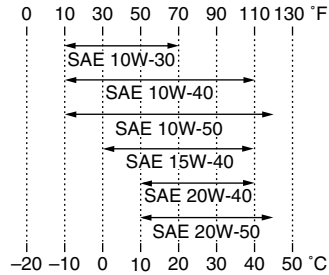
- Peso en orden de marcha:  
173 kg (381 lb)

## Motor:

- Tipo de motor:  
4 tiempos, refrigerado por líquido, SOHC
- Disposición de cilindros:  
Cilindro sencillo
- Cilindrada:  
124 cm<sup>3</sup>
- Calibre × Carrera:  
52.0 × 58.6 mm (2.05 × 2.31 in)
- Relación de compresión:  
11.2 : 1
- Sistema de arranque:  
Arranque eléctrico
- Sistema de lubricación:  
Cárter húmedo

## Aceite de motor:

- Marca recomendada:  
YAMALUBE
- Tipo:  
SAE 10W-30, 10W-40, 15W-40, 20W-40 o 20W-50



- Calidad de aceite de motor recomendado:  
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:  
Sin repuesto de filtro del aceite:  
1.40 L (1.48 US qt, 1.23 Imp.qt)  
Con repuesto de filtro de aceite:  
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

## Aceite de la transmisión final:

- Tipo:  
Aceite de motor YAMALUBE 10W-40 o SAE 10W-30 tipo SE
- Cantidad:  
0.21 L (0.22 US qt, 0.18 Imp.qt)

## Cantidad de líquido refrigerante:

- Dépósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):  
0.32 L (0.34 US qt, 0.28 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):  
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

## Filtro de aire:

- Elemento del filtro de aire:  
Elemento de papel revestido con aceite

## Combustible:

- Combustible recomendado:  
Gasolina súper sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)
- Capacidad del depósito de combustible:  
13.2 L (3.48 US gal, 2.90 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:  
2.5 L (0.66 US gal, 0.55 Imp.gal)

## Inyección de gasolina:

- Cuerpo del acelerador:  
Marca ID:  
2DS1 00

## Bujía(s):

- Fabricante/modelo:  
NGK/CR9E



Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

## Embrague:

Tipo de embrague:  
Automático centrífugo en seco

## Transmisión:

Relación de reducción primaria:  
(1.000)  
Transmisión final:  
Engranaje  
Relación de reducción secundaria:  
41/14 × 44/13 (9.912)  
Tipo de transmisión:  
Correa trapezoidal automática  
Operación:  
Tipo automático centrífugo

## Chasis:

Tipo de bastidor:  
Bastidor en J  
Ángulo del eje delantero:  
28.0 grados  
Distancia entre perpendiculares:  
100 mm (3.9 in)

## Neumático delantero:

Tipo:  
Sin cámara  
Tamaño:  
120/70-15 M/C 56S(MICHELIN)  
Fabricante/modelo:  
MICHELIN / CITYGRIP

## Neumático trasero:

Tipo:  
Sin cámara  
Tamaño:  
140/70-14 M/C 68S(MICHELIN)  
Fabricante/modelo:  
MICHELIN / CITYGRIP

## Carga:

Carga máxima:  
181 kg (399 lb)  
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:  
0–90 kg (0–198 lb)  
Delantero:  
190 kPa (1.90 kgf/cm<sup>2</sup>, 28 psi)  
Trasero:  
220 kPa (2.20 kgf/cm<sup>2</sup>, 32 psi)

Condiciones de carga:  
90–181 kg (198–399 lb)

Condiciones de carga:  
90 kg - Carga máxima  
Delantero:  
210 kPa (2.10 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi)  
Trasero:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

## Rueda delantera:

Tipo de rueda:  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta:  
15 x MT3.5

## Rueda trasera:

Tipo de rueda:  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta:  
14 x MT3.75

## Freno delantero:

Tipo:  
Freno de disco sencillo  
Operación:  
Operación con mano derecha  
Líquido de frenos especificado:  
DOT 4

## Freno trasero:

Tipo:  
Freno de disco sencillo  
Operación:  
Operación con mano izquierda  
Líquido de frenos especificado:  
DOT 4

## Suspensión delantera:

Tipo:  
Horquilla telescópica  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda:  
110 mm (4.3 in)

## Suspensión trasera:

Tipo:  
Basculante unitaria  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda:  
84 mm (3.3 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de tensión:  
12 V

# Especificaciones

---

Sistema de encendido:

TCI

Sistema estándar:

Magneto CA

## **Batería:**

Modelo:

GT9B-4

Voltaje, capacidad:

12 V, 8.0 Ah

## **Faro delantero:**

Tipo de bombilla:

Bombilla halógena

## **Voltaje, potencia de la bombilla x cantidad:**

Faro delantero:

12 V, 55.0 W x 2

Luz de freno y posterior:

LED

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W x 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W x 2

Luz auxiliar:

12 V, 5.0 W x 2

Luz de la matrícula:

12 V, 5.0 W x 1

Luz de instrumentos:

LED

Luz indicadora de luz de carretera:

LED

Luz indicadora de intermitencia:

LED

Luz de aviso del nivel de gasolina:

LED

Luz de aviso de avería en el motor:

LED

Luz de aviso del sistema ABS:

LED

## **Fusible:**

Fusible principal:

30.0 A

Fusible del faro:

20.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

10.0 A

Fusible de encendido:

10.0 A

Fusible del motor del ventilador del radiador:

7.5 A

Fusible de los intermitentes y de las luces de emergencia:

10.0 A

Fusible de la ECU:

10.0 A

Fusible de la unidad de control del sistema

ABS:

10.0 A

Fusible del motor del sistema ABS:

30.0 A

Fusible del solenoide del ABS:

20.0 A

Fusible de repuesto:

10.0 A

# Información para el consumidor

## Números de identificación

SAU53562

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

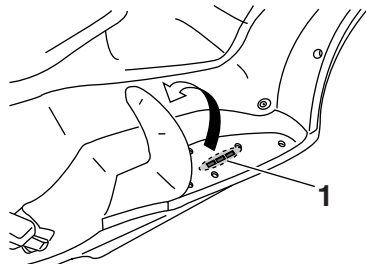
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

Número de identificación del vehículo

SAU26411



ZAJUM0683

1. Número de identificación del vehículo

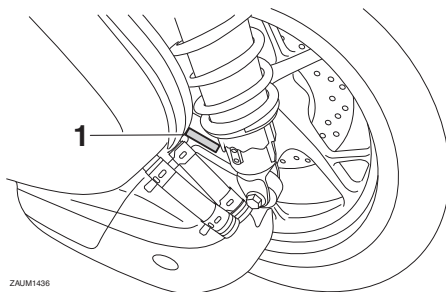
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

## NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

Número de serie del motor

SAU26442



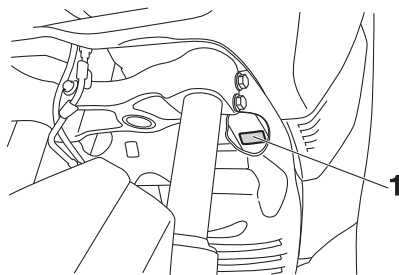
ZAJUM436

1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

Etiqueta del modelo

SAU26461



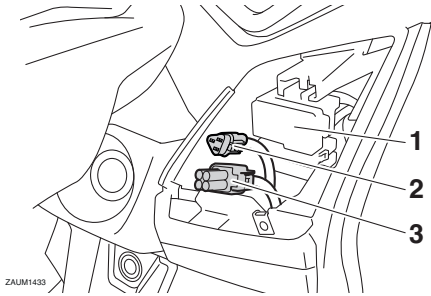
1. Etiqueta del modelo

La etiqueta de modelo está fijada en el lugar que se muestra. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

## Conectores de diagnóstico

SAUM3880

SAU74701



1. Caja de fusibles
2. Conector de diagnóstico de la inyección
3. Conector de diagnóstico del ABS

Los conectores de diagnóstico del ABS y de la inyección están situados como se muestra.

## Registro de datos del vehículo

En la ECU de este modelo se guardan algunos datos del vehículo que sirven para el diagnóstico de fallos y que se utilizan, asimismo, a efectos de investigación y desarrollo. Estos datos se cargan únicamente cuando se conecta al vehículo una herramienta de diagnóstico especial Yamaha, por ejemplo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

Aunque los sensores y los datos que se registran varían según el modelo, los principales tipos de datos son:

- Datos del estado del vehículo y del funcionamiento del motor
- Datos relacionados con la inyección de gasolina y las emisiones

Yamaha no comunicará estos datos a terceros excepto:

- Con el consentimiento del propietario del vehículo
- Cuando la ley le obligue a ello
- Para su uso por parte de Yamaha en un litigio
- A efectos generales de investigación por parte de Yamaha, cuando los datos no están relacionados con un vehículo o un propietario concretos

## A

ABS .....	3-15
Aceite de la transmisión final .....	6-14
Aceite del motor .....	6-11
Aceleración y desaceleración .....	5-3
Almacenamiento .....	7-4
Arranque del motor .....	5-2
Asiento .....	3-19
Aspectos de seguridad en la conducción .....	1-5

## B

Batería .....	6-28
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio .....	6-34
Bombilla del faro, cambio .....	6-31
Bombilla del intermitente (trasero), cambio .....	6-33
Bombillas de las luces de posición .....	6-32
Bujía, comprobación .....	6-10

## C

Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase .....	6-26
Caballote lateral .....	3-22
Cables, comprobación y engrase .....	6-25
Catalizador .....	3-18
Cojinetes de las ruedas, comprobación .....	6-28
Color mate, precaución .....	7-1
Compartimentos portaobjetos .....	3-20
Conectores de diagnóstico .....	9-2
Conjuntos amortiguadores, ajuste .....	3-21
Conmutador de la luz de cruce/ carretera .....	3-13
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo .....	5-5
Cuadros de identificación de averías .....	6-36
Cuidados .....	7-1

## D

Dirección, comprobación .....	6-27
-------------------------------	------

## E

Especificaciones .....	8-1
Estacionamiento .....	5-6
Etiqueta del modelo .....	9-1

## F

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal .....	6-16
Frenada .....	5-4
Fusibles, cambio .....	6-30

## G

Gasolina .....	3-17
----------------	------

## H

Holgura de la válvula .....	6-18
Horquilla delantera, comprobación .....	6-27

## I

Identificación de averías .....	6-35
Indicador multifunción .....	3-5
Información relativa a la seguridad .....	1-1
Inicio de la marcha .....	5-3
Interruptor de arranque .....	3-13
Interruptor de intermitencia .....	3-13
Interruptor de la bocina .....	3-13
Interruptor de luces de emergencia .....	3-13
Interruptor de ráfagas .....	3-13
Interruptores del manillar .....	3-13
Interruptor Info .....	3-14
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....	3-2

## J

Juego de herramientas .....	6-2
Juego libre de las manetas de freno delantero y trasero, comprobación .....	6-21
Juego libre del puño del acelerador, comprobación .....	6-18

## L

Líquido de freno, comprobación .....	6-23
Líquido de frenos, cambio .....	6-24
Líquido refrigerante .....	6-15
Luces indicadoras de intermitencia .....	3-3
Luces indicadoras y de aviso .....	3-3
Luz de aviso de avería del motor .....	3-4
Luz de aviso del nivel de gasolina .....	3-3
Luz de aviso del sistema ABS .....	3-4
Luz de freno/piloto trasero .....	6-32
Luz de los intermitentes delanteros .....	6-33
Luz indicadora del sistema inmovilizador .....	3-4

## M

Maneta del freno, delantero .....	3-14
Maneta del freno, trasero .....	3-15
Manetas de freno, engrase .....	6-26
Mantenimiento, sistema de control de emisiones .....	6-3
Mantenimiento y engrase, periódicos .....	6-4

## N

Neumáticos .....	6-19
Número de identificación del vehículo .....	9-1
Número de serie del motor .....	9-1
Números de identificación .....	9-1

## P

Paneles, desmontaje y montaje .....	6-8
-------------------------------------	-----

# Index

---

Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación .....	6-22
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase.....	6-25

## R

Registro de datos, vehículo .....	9-2
Rodaje del motor .....	5-5
Ruedas.....	6-21

## S

Sistema de corte del circuito de encendido.....	3-23
Sistema inmovilizador.....	3-1
Situación de las piezas .....	2-1

## T

Tapón del depósito de gasolina .....	3-16
Testigo de luces de carretera .....	3-3





**MBK Industrie**

**Z.I. de Rouvroy 02100 Saint Quentin**

SAS au capital de 14 000 000 €

R.C St-Quentin B 329 035 422